

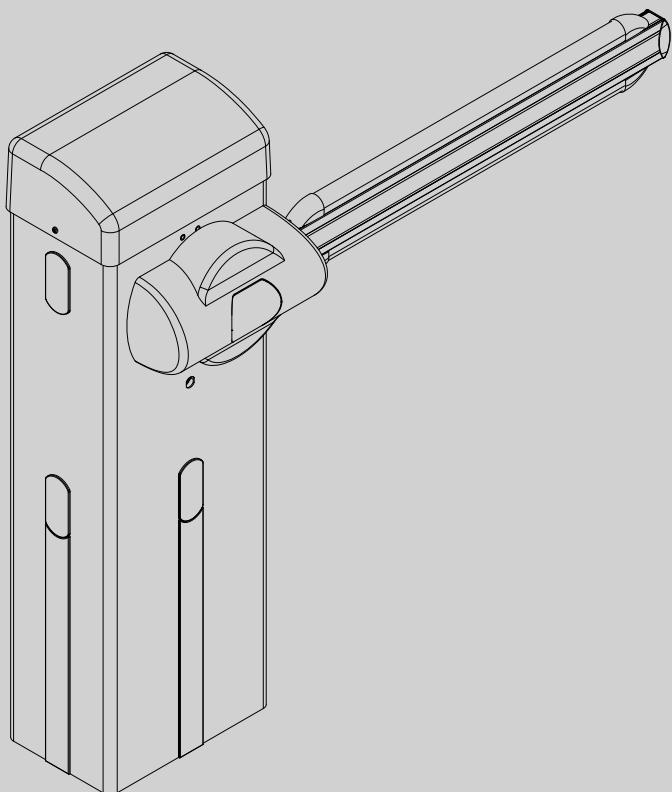


8 027908

439376

D811999 00100_01 25-03-13

AUTOMATISMO ELETTROMECCANICO PER BARRIERA VEICOLARE
TÖKKEPUUDE ELEKTROMEHHAAINILINE JUHTSEADE
AUTOMATISME ELECTROMECANIQUE POUR BARRIERE POUR VÉHICULES
ELEKTROMECHANISCHER ANTRIEB FÜR FAHRZEUGSCHRANKEN
AUTOMATISMOS ELECTROMECANICOS PARA BARRERAS VEHICULAR
ELEKTROMECHANISCH AUTOMATISERINGSSYSTEEM VOOR SLAGBOOM



ISTRUZIONI D'USO E DI INSTALLAZIONE
PAIGALDAMIS- JA KASUTUSJUHEND
INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION
INSTALLATIONS-UND GE BRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCCIONES DE USO Y DE INSTALACION
GEBRUIKS- EN INSTALLATIEAANWIJZINGEN

GIOTTTO 30-60 S BT
GIOTTTO 30-60 BT

BFT

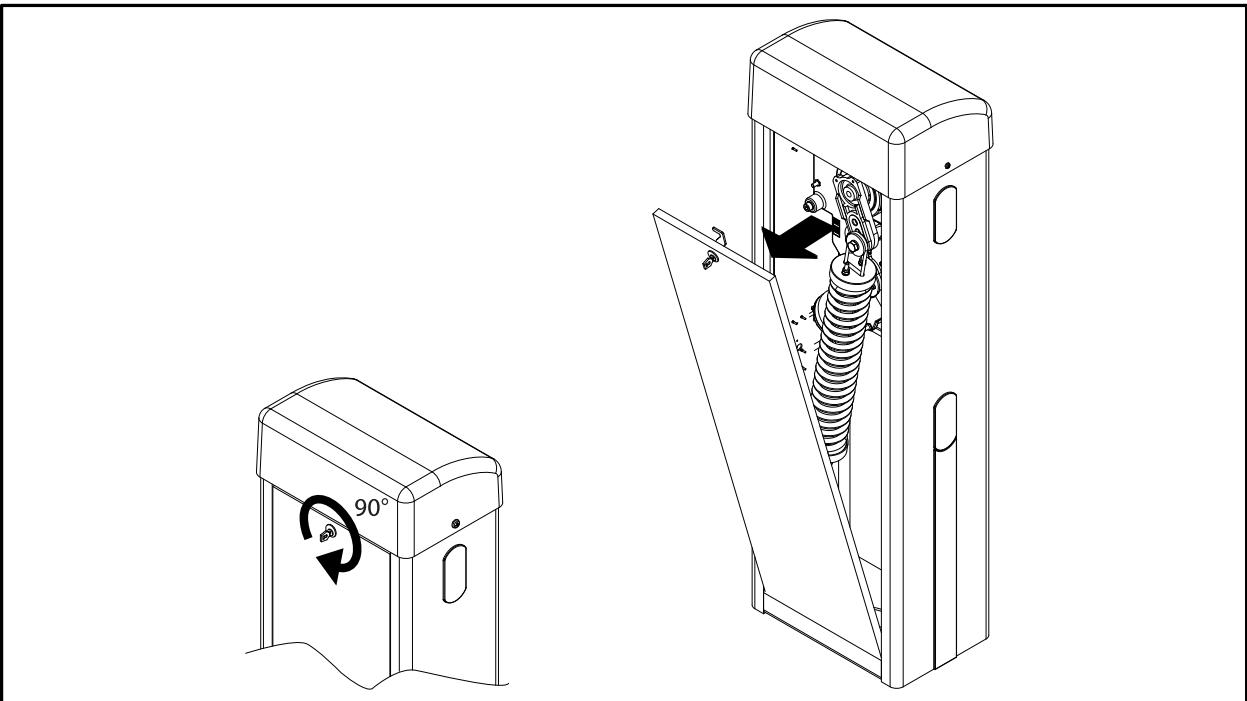
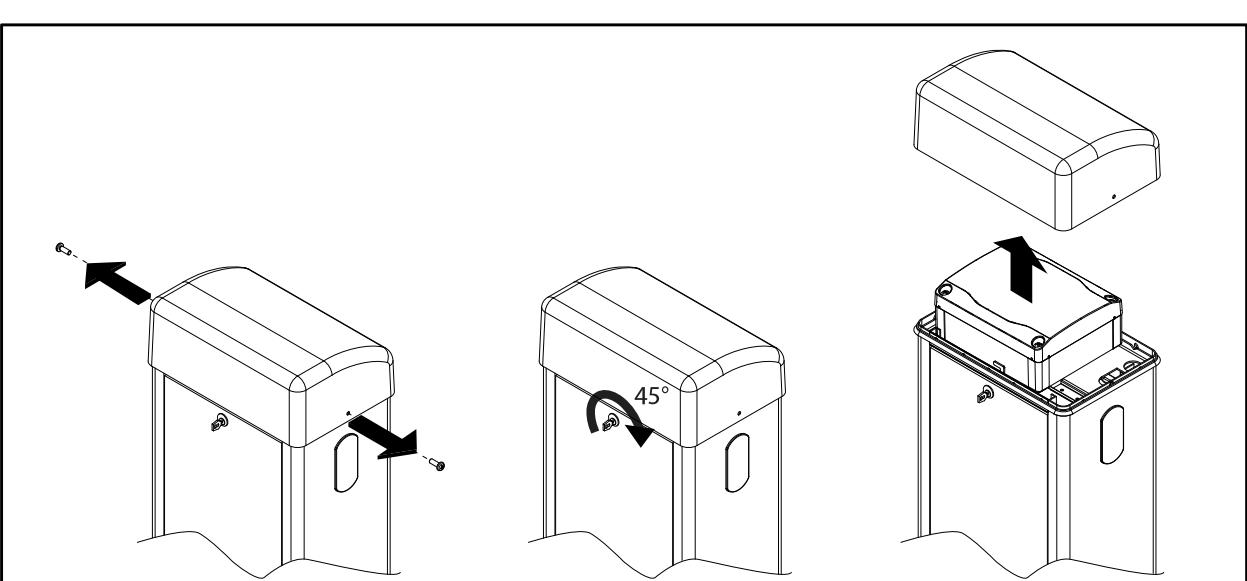
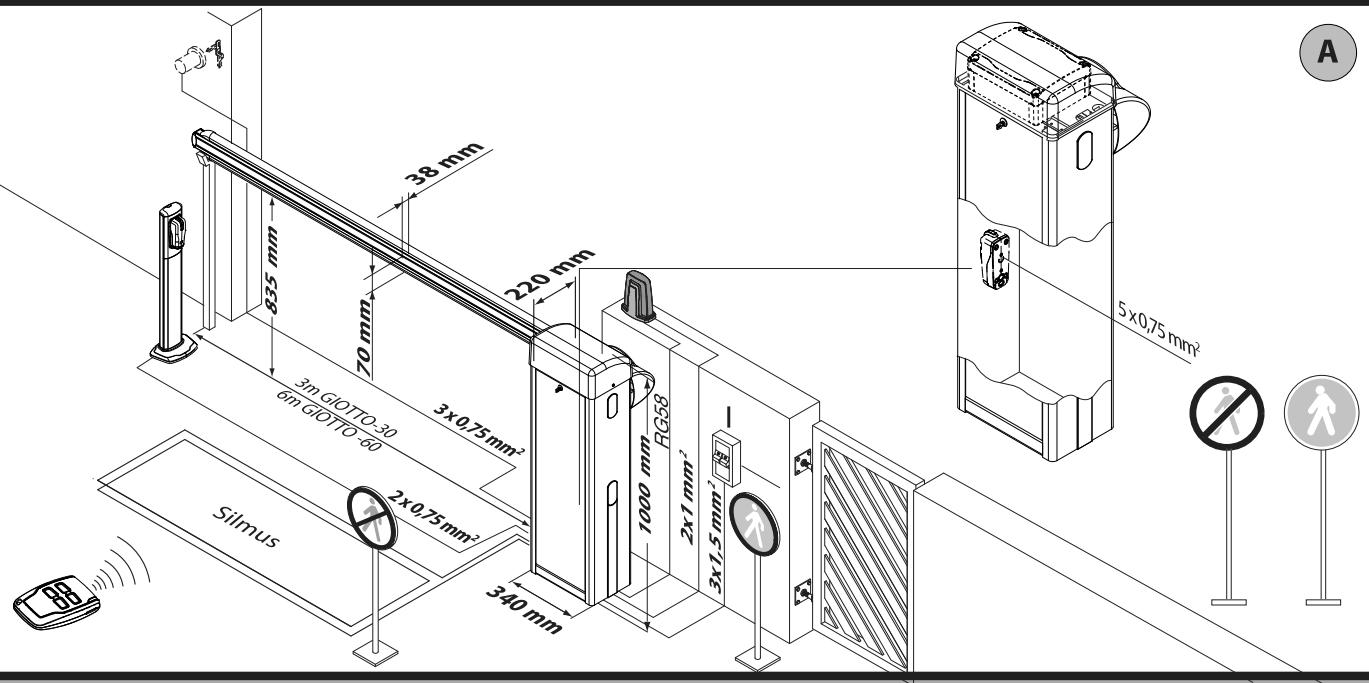


((ER-Ready))

AZIENDA CON SISTEMA DI GESTIONE
INTEGRATO CERTIFICATO DA DNV
= UNI EN ISO 9001:2008 =
UNI EN ISO 14001:2004

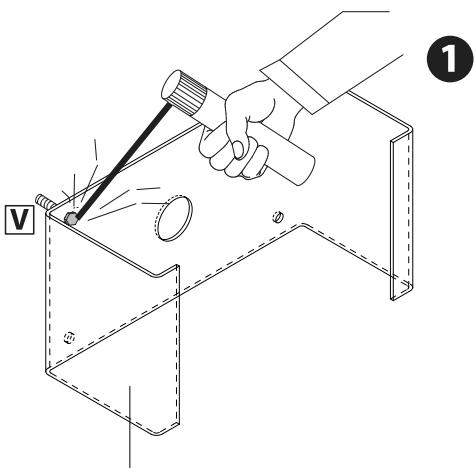
**INSTALLAZIONE VELOCE-KIIRPAIGALDUS-INSTALLATION RAPIDE
SCHNELLINSTALLATION-INSTALLACIÓN RÁPIDA - SNELLE INSTALLATIE**

D811999.00100_01

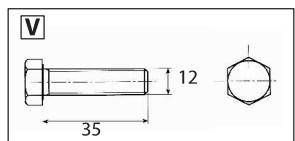
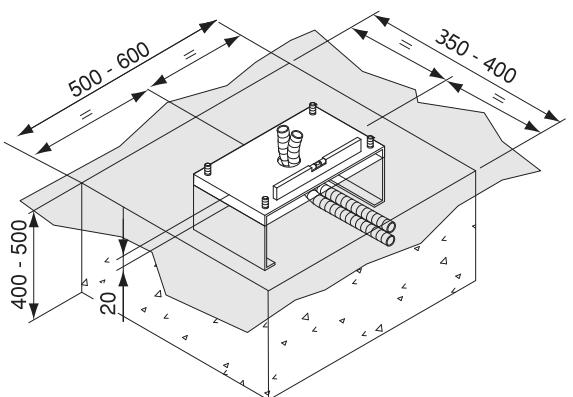


Con scavo di fondazione: // Maapinda kinnitatud paigaldusplaadiga: // Avec tranchée de fondation: // Mit Fundamentgraben: // Con excavación de cimentación: // Met uitgraving:

B1

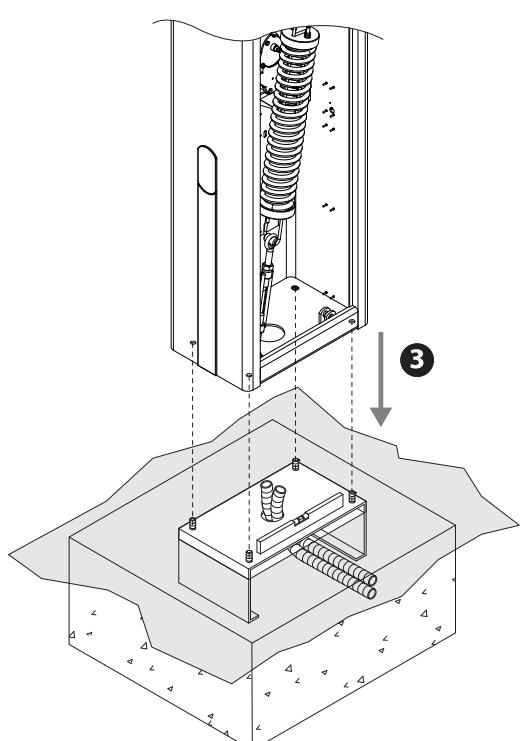


Non in dotazione
Ei kuulu komplekti
Ne sont pas fournis
Nicht im Lieferumfang
No asignadas en el equipamiento base
Niet meegeleverd



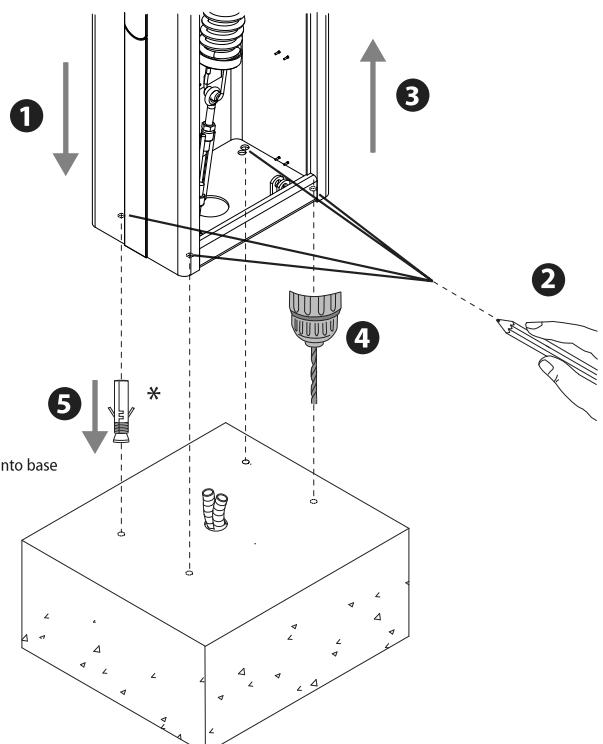
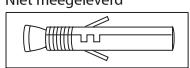
Con tiranti: // Ankurpolttidega: // Avec tirants: // Mit Ankerbolzen: // Con tirantes: // Met spankabels:

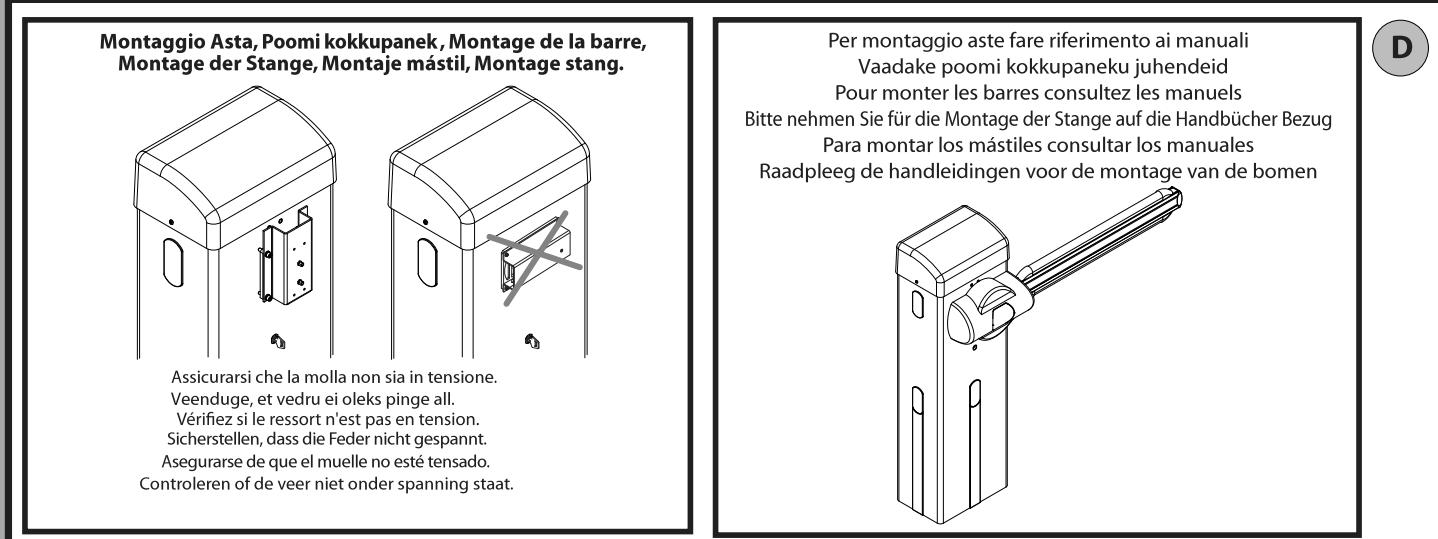
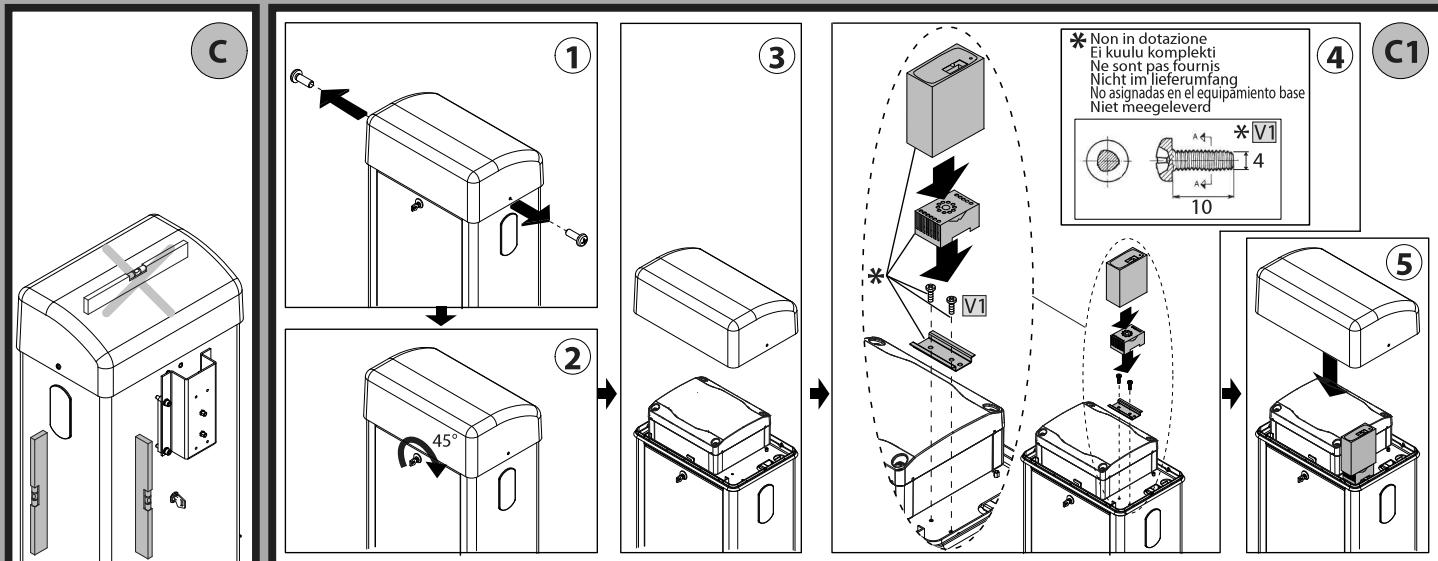
B2



*

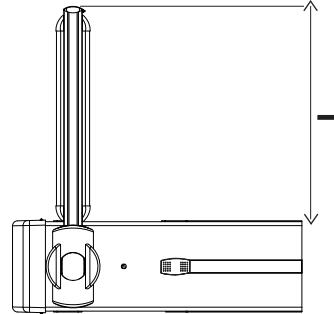
Non in dotazione
Ei kuulu komplekti
Ne sont pas fournis
Nicht im Lieferumfang
No asignadas en el equipamiento base
Niet meegeleverd





Accessori: lunghezza utile asta e bilanciamento. / Tarvikud: poomi tööpikkus ja tasakaalustamine. / Accessoires: longueur utile de la barre et équilibrage. Zubehör: Nutzlänge Schranken und Auswuchtung. / Accesorios: longitud útil mástil y balance. / Accessoires: longitud útil balance. / Accessoires: nuttige lengte slagboom en balancering.

	SB	+ SB	+ SB	+ SB	+ PCA N (solo sopra l'asta)*1	+ PCA N +PCAN	+ SB	+ SB	+ PCA N (solo sotto l'asta)*2	+ PCA N +PCAN							
KIT LIGHT																	
GA AQ AT - GAMA AQ AT					+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA	+ GA/ GAMA								
BIR																	
09		MIN L	3,2 m	3,2 m	3,3 m	3,7 m	3,8 m	4 m	4,2 m	4,3 m	4,5 m	4,8 m	3,4 m	3,6 m	4,1 m	4,2 m	4,4 m
		MAX L	3,5 m	3,6 m	3,7 m	4,2 m	4,3 m	4,5 m	4,7 m	4,8 m	5 m	5 m	3,8 m	3,8 m	4 m	4,5 m	4,9 m
GIOTTO S BT/		MIN L	4,4 m	2,4 m	2,5 m	2,6 m	2,9 m	3,1 m	3,2 m	3,3 m	3,5 m	3,7 m	2,7 m	2,8 m	3,2 m	3,2 m	3,4 m
		MAX L	5 m	3,3 m	3,3 m	3,5 m	3,9 m	4 m	4,2 m	4,3 m	4,4 m	4,7 m	5 m	3,5 m	3,6 m	3,7 m	3,9 m
30		MIN L	2,4 m	2,5 m	2,5 m	2,9 m	2,9 m										
		MAX L	2,7 m	2,7 m	2,8 m	3 m	3 m										
GIOTTO BT/		MIN L	1,9 m	2 m	2,3 m	2,3 m	2,5 m	2,6 m	2,8 m	2,9 m	2,2 m	2,3 m	2,6 m	2,7 m	2,8 m	2,9 m	
		MAX L	2,3 m	2,3 m	2,4 m	2,7 m	2,8 m	2,9 m	3 m	3 m	3 m	2,5 m	2,6 m	3 m	3 m	3 m	
GIOTTO S BT/		MIN L	2,1 m	1 m	1,1 m	1,2 m	1,3 m	1,3 m	1,4 m	1,4 m	1,5 m	1,6 m	1,3 m	1,3 m	1,5 m	1,6 m	1,7 m
		MAX L	3 m	1,9 m	2 m	2 m	2,3 m	2,3 m	2,5 m	2,6 m	2,8 m	2,9 m	2,2 m	2,3 m	2,6 m	2,7 m	2,8 m



L: Lunghezza utile asta.

L: Poomi tööpikkus.

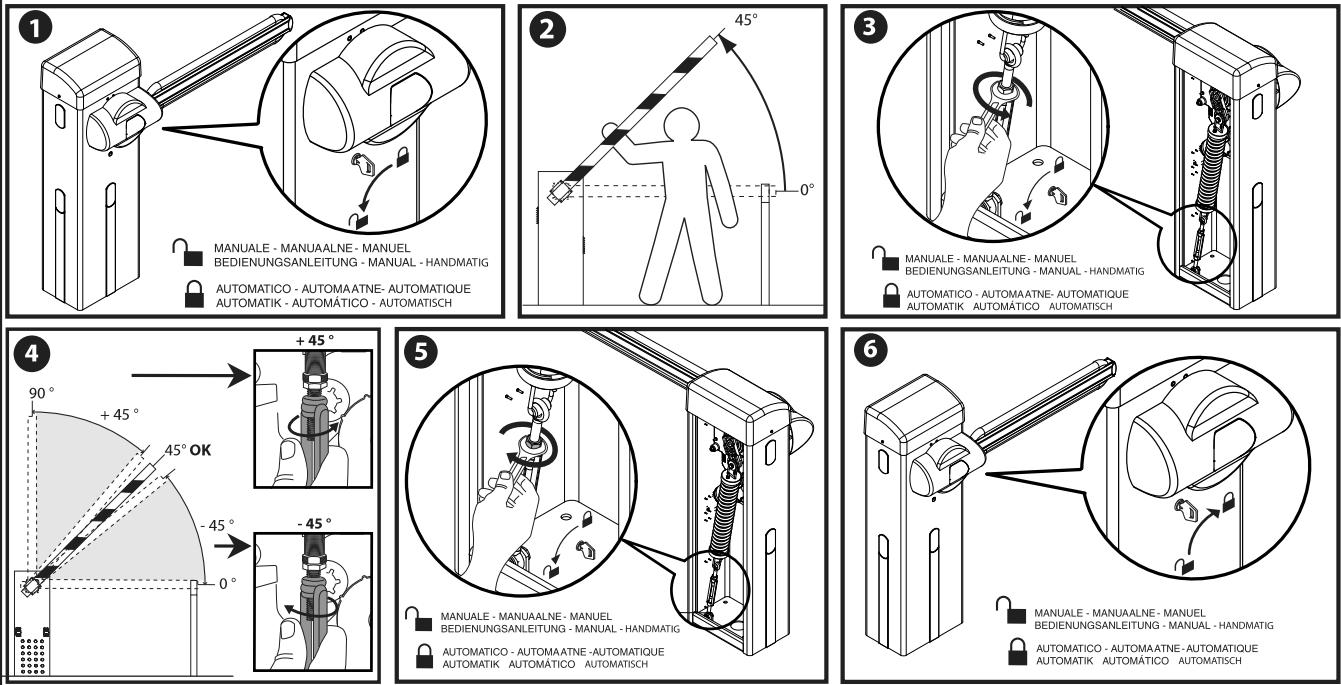
L: Longueur utile de la barre.

L: Nutzlänge der Schranke.

L: Longitud útil mástil.

L: Nuttige lengte slagboom.

*1 (ainult poomist üälpool)
(uniquement sur la barre)
(nur über der Schranke)
(solo sobre el mástil)
(alleen boven de slagboom)*2 (ainult poomist allpool)
(uniquement sous la barre)
(nur unter der Schranke)
(solo debajo el mástil)
(alleen onder de slagboom)

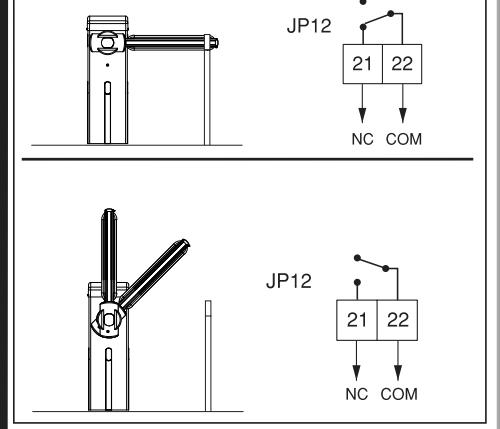
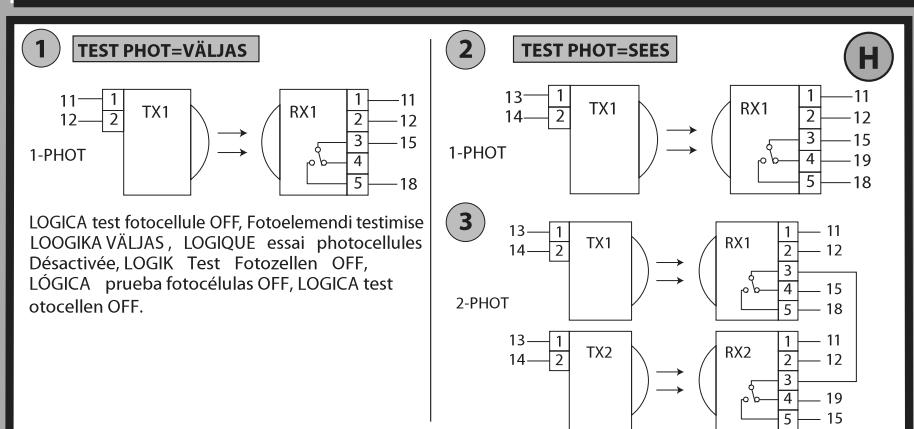
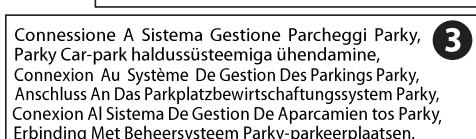
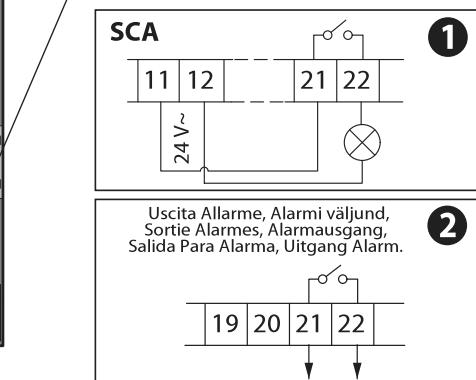
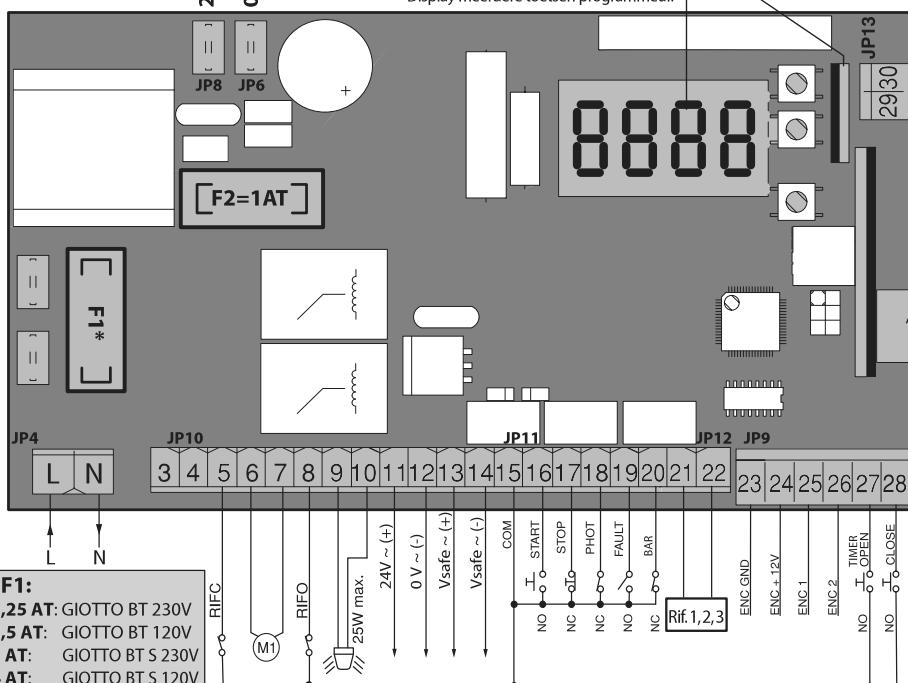


Collegamenti morsettiera, Klemmplaadi kaabeldus, Branchements sur le bornier, Anschlüsse Klemmleiste, Conexiones tablero de bornes, Aansluitingen aansluitkast.

Display + tasti programmazione,
Ekraan + programmeerimisnupud,
Afficheur et touches de programmation,
Display und Programmierungstasten,
Pantalla mas botones de programacion,
Display meerdere toetsen programmeur.

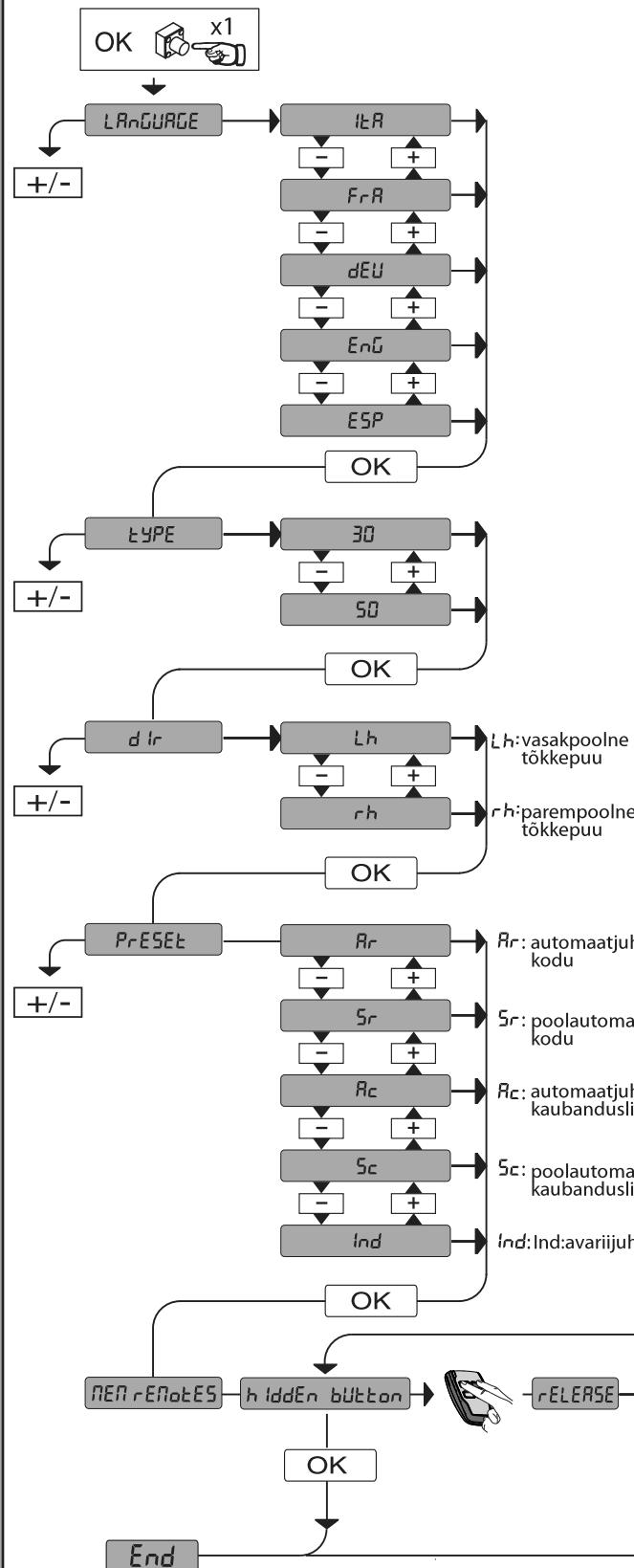
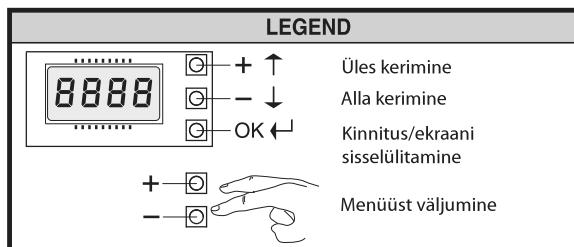
Connettore programmatore palmare,
Pihuarvuti konnektor,
Connecteur programmeur de poche,
Steckverbinder Palmtop-Programmierer,
Conector del programador de bolsillo,
Connector programmeerbare palmtop.

Connettore scheda opzionale,
Valikuline kaardipesä,
Connecteur carte facultative,
Steckverbinde Zusatzkarte,
Conector de la tarjeta opcional,
Connector optionele kaart.



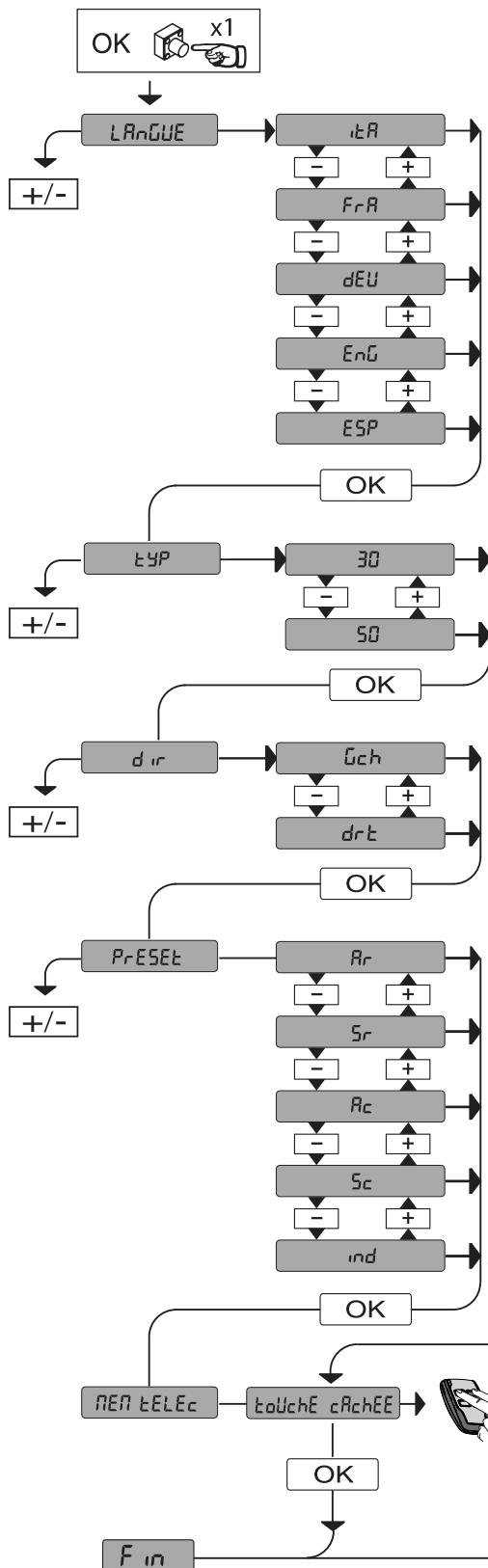
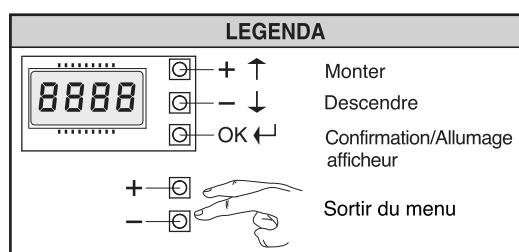
LIHTSUSTATUD MENÜÜ

D811999.00100_01

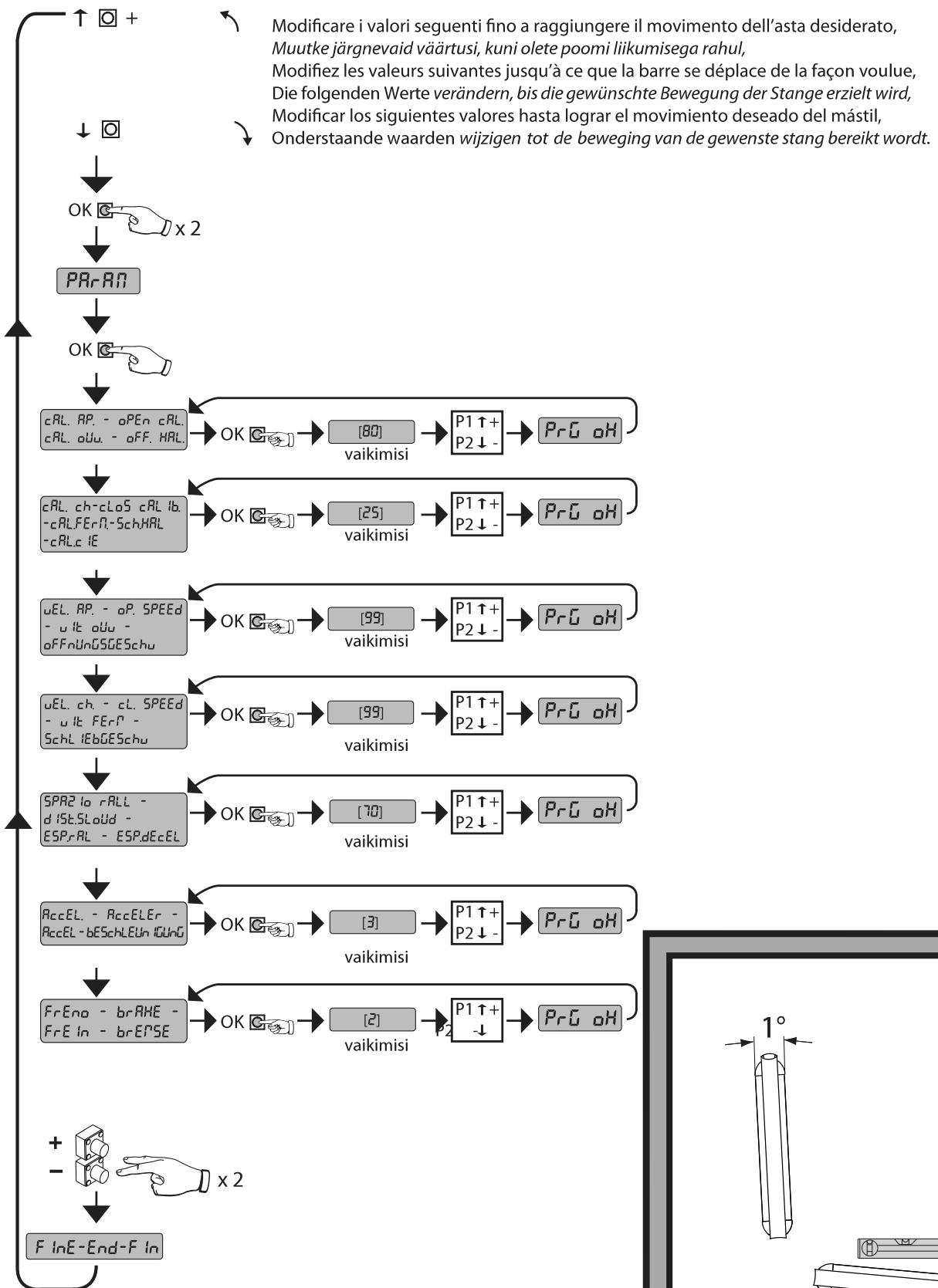
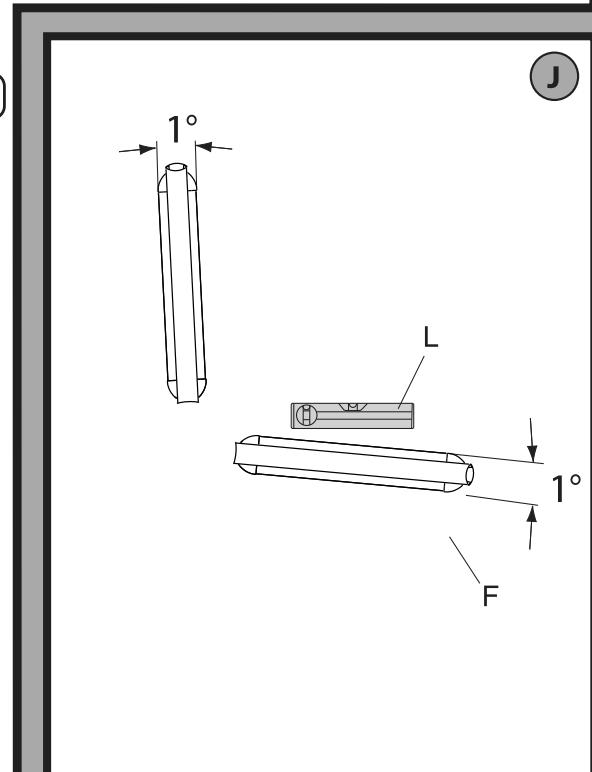


EELSEADISTATUD PARAMEETRID	VAIKIMISI	R _r	S _r	R _c	S _c	Ind
Automaatne sulgumisaeg	10	10	10	5	5	5
Pöörated avanemisel	75	99	99	99	99	99
Pöörated sulgumisel	75	99	99	99	99	99
Kiirus avanemisel	99	99	99	99	99	99
Kiirus sulgumisel	99	99	99	99	99	99
	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)
Aeglustuskaugus	70	----- 70 (GIOTTO BT 60/ GIOTTO S BT 60)				
Alarmi aeg	30	60	60	30	30	30
Pidurdus	2	2	2	2	2	2
Tsoon	0	0	0	0	0	0
Avanemisväärtuse kalibreerimine	80	80	80	80	80	80
Sulgumisväärtuse kalibreerimine	25	25	25	25	25	25
Kiirendus	3	3	3	3	3	3
LOOGIKA						
Automaatne sulgumisaeg	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
Ploki impulsid	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
TCA impulsilukk	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
2 sammu	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
3 sammu	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
Eelhooatus	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
Lokaalrežiim	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	ON
Fotoelemendid avanemisel	ON	ON	ON	ON	ON	OFF
Kiiruslumine	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Fotoelemendi testimine	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Peamine/alam	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Fikseeritud kood	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Programmeerimine kaujuhitimisega	ON	ON	ON	ON	ON	ON
SCA alarm	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
		OFF (left)	OFF (left)	OFF (left)	OFF (left)	OFF (left)
Suunamuutus		----- ON (right)	----- ON (right)	----- ON (right)	----- ON (right)	----- ON (right)
Avanemise timer	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF

MENU SIMPLIFIÉ



PRESET	DEFAULT	Rr	Sr	Rc	Sc	ind
PARAMÈTRES						
Temps Fermeture Automatique	10	10	10	5	5	5
Couple ouverture	75	99	99	99	99	99
Couple fermeture	75	99	99	99	99	99
Vitesse Ouverture	99	99	99	99	99	99
Vitesse Fermeture	99	99	99	99	99	99
Espace ralentissement	70	60 (GIOTTO BT 30/ GIOTTO S BT 30)				
Temps alarme	30	60	60	30	30	30
Freinage	2	2	2	2	2	2
Zone	0	0	0	0	0	0
Calibrage cote ouverture	80	80	80	80	80	80
Calibrage cote fermeture	25	25	25	25	25	25
Accélération	3	3	3	3	3	3
LOGIQUE						
Temps Fermeture Automatique	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
Blocage des Impulsions d'ouverture	ON	OFF	OFF	ON	ON	OFF
Blocage des Impulsions TCA	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Logique 2 pas	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Logique 3 pas	ON	ON	OFF	ON	OFF	OFF
Préalarme	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF
Homme présent	OFF	OFF	OFF	OFF	ON	ON
Cellules photoélectriques en ouverture	ON	ON	ON	ON	ON	OFF
Fermeture rapide	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Test des cellules photoélectrique	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Maitre/Eslave	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Code Fixe	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF
Programmation des radio commandes	ON	ON	ON	ON	ON	ON
Alarme SCA	ON	ON	ON	OFF	OFF	ON
Inversion de Direction	OFF	OFF (gauche) ----- ON (droite)				
Minuterie sur Open (ouvert)	OFF	OFF	OFF	ON	ON	OFF

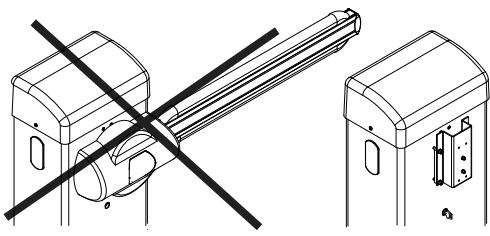
**REGOLAZIONI PRELIMINARI, ESIALGSED KORRIGEERIMISED, RÉGLAGES PRÉALABLES, VORLÄUFIGE EINSTELLUNGEN,
REGULACIONES PRELIMINARES, VOORLOPIGE AFSTELLINGEN.**
I**J**

MONTAGGIO ASTA DESTRA, PAREMPOOLSE POOMI KOKKUPANEK, MONTAGE DE LA BARRE DROITE RECHTE MONTAGE DER STANGE, MONTAJE MÁSTIL DERECHO, MONTAGE RECHTERSTANG.

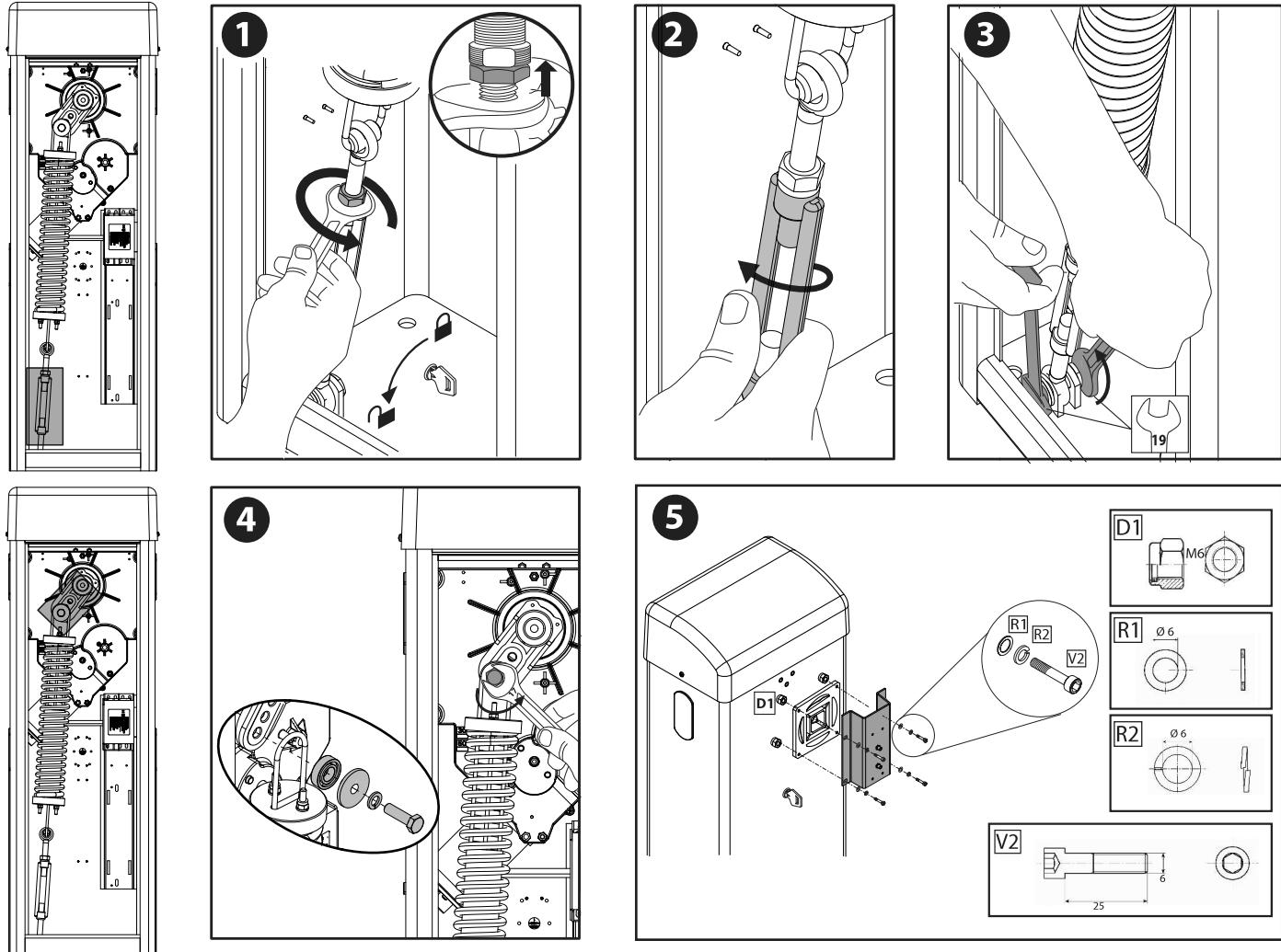
AA

D811999.00100_01

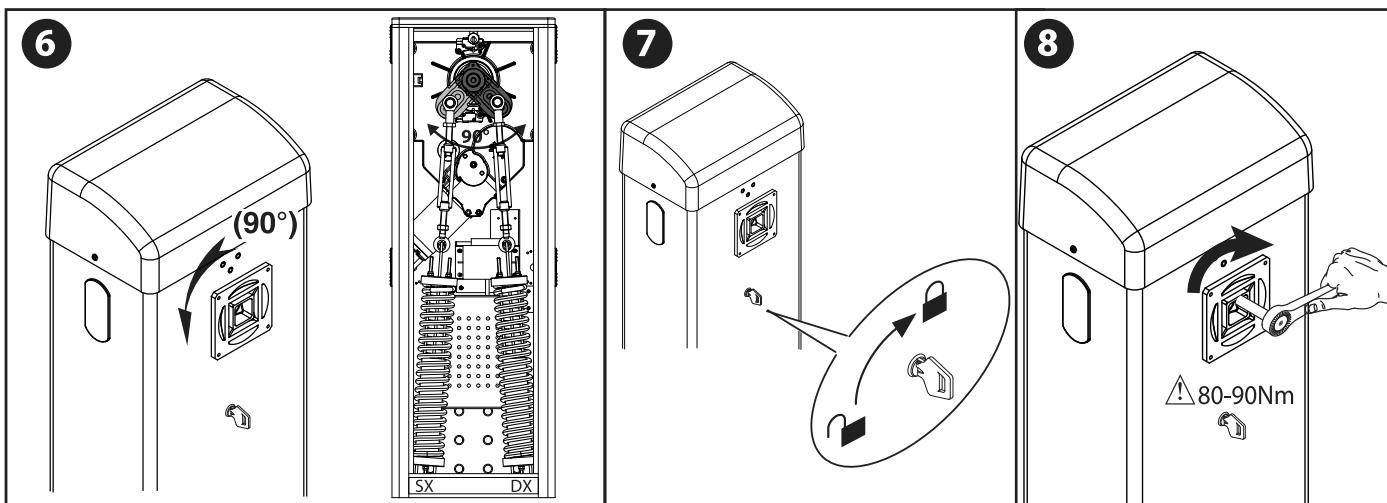
Assicurarsi che la molla non sia in tensione, e l'asta non sia montata.
Veenduge, et vedru poleks surve all ja et poom poleks kinnitatud.
Vérifiez si le ressort n'est pas en tension et si la tige n'est pas montée.
Sicherstellen, dass die Feder nicht gespannt und die Stange nicht montiert ist.
Asegurarse de que el muelle no esté tensado y de que el mástil no esté montado.
Controleren of de veer niet onder spanning staat, en de stang niet gemonteerd is.



Smontare il gruppo molla, Eemaldage vedruk komplekt, Démonter le groupe ressort, Die Feder-Baugruppe ausbauen, Desmontar el grupo muelle, De groep veer demonteren.



Rimontare il gruppo molla a destra, Kinnitage parempoolne vedruk komplekt, Remontez le groupe ressort à droite, Die Baugruppe neu montieren, Feder rechts, Volver a montar el grupo muelle a la derecha, De veergroep opnieuw rechts monteren.



MONTAGGIO LAMPEGGIANTE, OHUTULE KINNITAMINE, MONTAGE DU CLIGNOTANT, MONTAGE DER BLINK - LEUCHTE, MONTAJE DEL INDICADOR PARPADEANTE, MONTAGE FOTOCEL

AB

Per l'installazione del lampeggiante fare riferimento ai manuali del lampeggiante
Ohutule paigaldamise juhisteks vaadake ohutule juhendit
Pour monter le clignotant consultez le manuel du clignotant
Bitte nehmen Sie für die Installation der Blinkleuchte auf das Handbuch der Blinkleuchte Bezug
Para instalar el indicador parpadeante consultar el manual del mismo
Raadpleeg de handleiding van het zwaailicht voor de installatie van het zwaailicht

Installazione lampeggiante
Ohutule paigaldamine
Installation du clignotant
Installation der Blinkleuchte
Instalación del indicador parpadeante
Installatie zwaailicht

ATTENZIONE! togliere il coperchietto A

TÄHELEPANU! Eemaldage kate A

ATTENTION ! Retirez le couvercle A

ACHTUNG! Entfernen Sie die Abdeckung A

¡ATENCIÓN! Quitar la tapa A

OPGELET! Demonteer het klepje A

ATTENZIONE! fissare il lampeggiante alla barriera con la vite (V1)

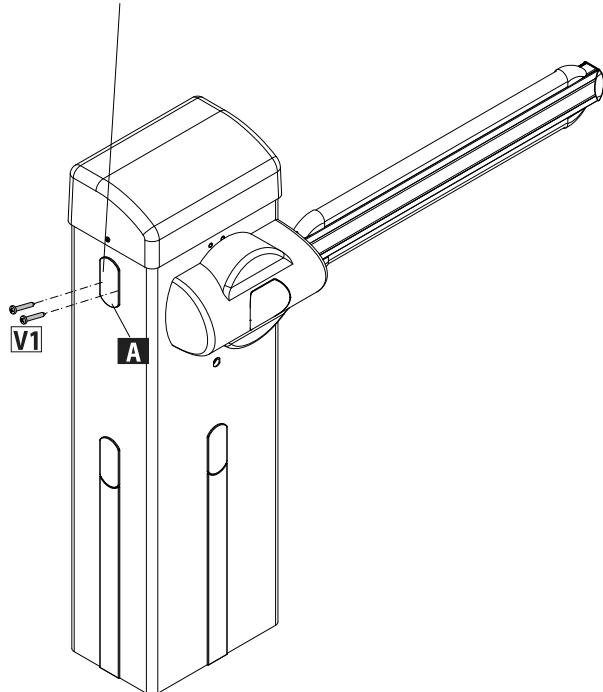
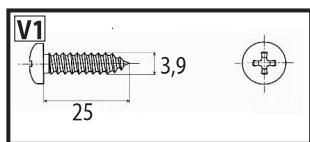
TÄHELEPANU! Kinnitage ohutuli tökkapevu külge kruviga (V1)

ATTENTION ! Fixez le clignotant sur la barrière avec la vis (V1)

ACHTUNG! Befestigen Sie die Blinkleuchte mit der Schraube (V1) an der Schranke

¡ATENCIÓN! Fijar el indicador parpadeante a la barrea con el tornillo (V1)

OPGELET! Bevestig het zwaailicht met de schroef (V1) aan de slagboom



MONTAGGIO FOTOCELLULA, FOTOELEMENDI KINNITAMINE, MONTAGE DE LA PHOTOCELLULE, MONTAGE DER FOTOZELLE, MONTAJE DE LA FOTOCÉLULA, MONTAGE FOTOCEL

AC

Per l'installazione della fotocellula e della fotocellula con supporto colonnina fare riferimento ai manuali delle fotocellule e ai manuali supporto colonnina

Vaadake fotoelemendi ja postile kinnitatud fotoelemendi paigaldamise juhiseid fotoelemendi ja postile kinnitamise juhendit

Pour monter la photocellule et la photocellule avec colonnette de support consultez le manuel des photocellules et le manuel de la colonnette de support

Bitte nehmen Sie für die Installation der Fotozelle und der Fotozelle mit Säulenhalterung auf das Handbuch der Fotozellen und auf das Handbuch der Säulenhalterung Bezug

Para instalar la fotocélula y la fotocélula con soporte columna consultar el manual de las fotocélulas y el manual del soporte columna

Raadpleeg de handleiding van de fotocellen en de handleiding van de steunpilaar voor de montage van de fotocel en de fotocel met steunpilaar

ATTENZIONE! togliere il coperchietto A, B o C per installare la fotocellula o il supporto colonnina

Tähelepanu! Eemaldage kate A, B või C, et paigaldada fotoelement või kinnitada postile

Attention ! Retirez le couvercle A, B ou C pour monter la photocellule ou la colonnette de support

Achtung! Entfernen Sie die Abdeckung A, B oder C für die Installation der Fotozelle oder der Säulenhalterung

¡Atención! Quitar la tapa A, B o C para instalar la fotocélula o el soporte columna

Opgelet! Demonteer het klepje A, B of C voor de installatie van de fotocel of de steunpilaar

ATTENZIONE! fissare la fotocellula alla barriera con la vite qui illustrata (V2)

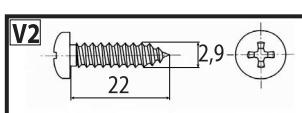
TÄHELEPANU! Kinnitage fotoelement kruviga (V2) tökkapevu

ATTENTION ! Fixez la photocellule sur la barrière avec la vis (V2)

ACHTUNG! Befestigen Sie die Fotozelle mit der Schraube (V2) an der Schranke

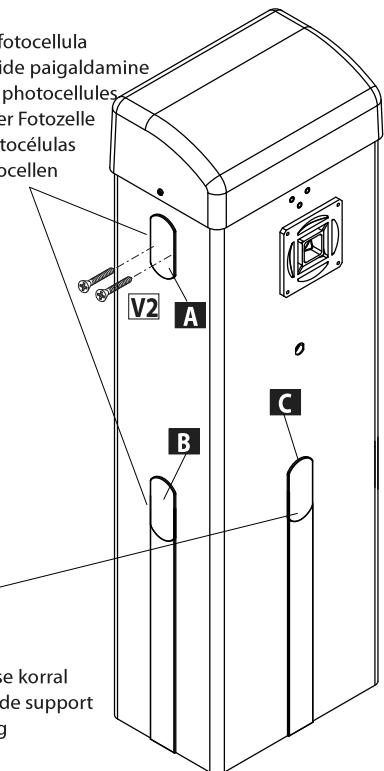
¡ATENCIÓN! Fijar la fotocélula a la barrea con el tornillo (V2)

OPGELET! Bevestig de fotocel met de schroef (V2) aan de slagboom

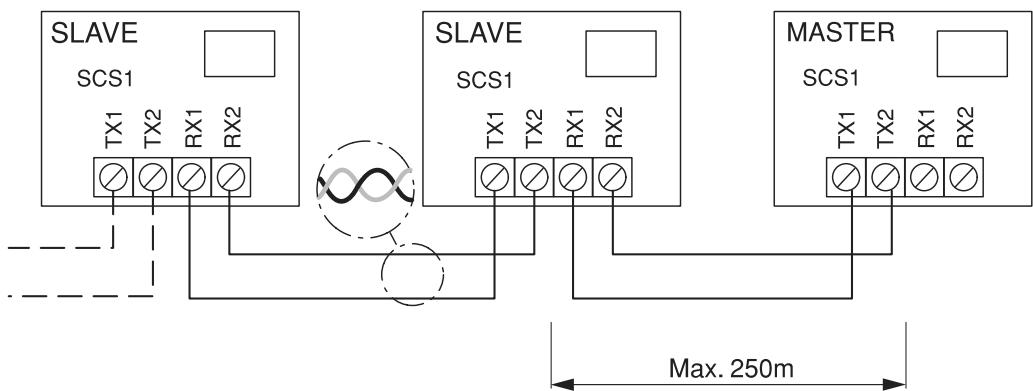


Installazione fotocellula
Fotoelementide paigaldamine
Montage des photocellules
Installation der Fotozelle
Instalación fotocélulas
Installatie fotocellen

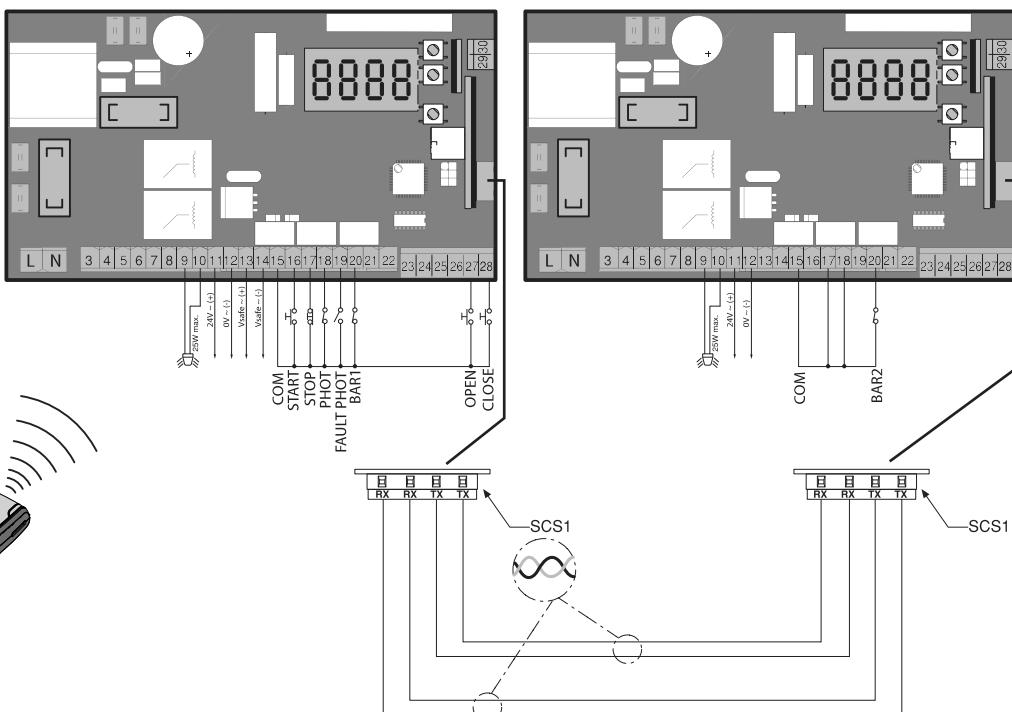
Installazione fotocellula con relativo supporto
Fotoelemendi kinnitamine postile paigalduse korral
Montage de la photocellule avec colonnette de support
Installation der Fotozelle mit Säulenhalterung
Instalación fotocélula con soporte columna
Installatie fotocel met steunpilaar

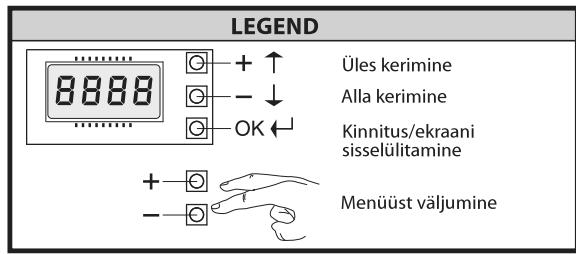
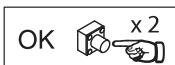


AE



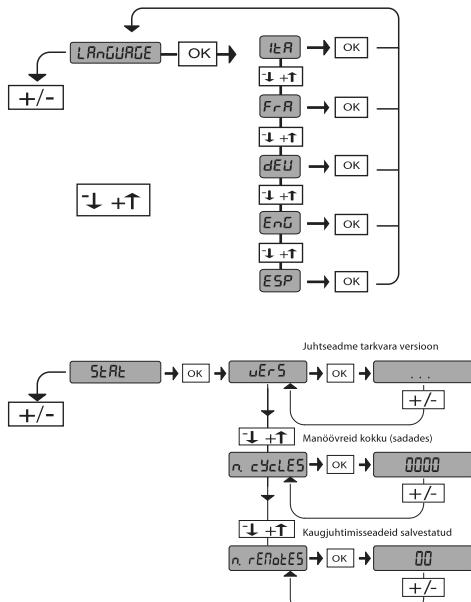
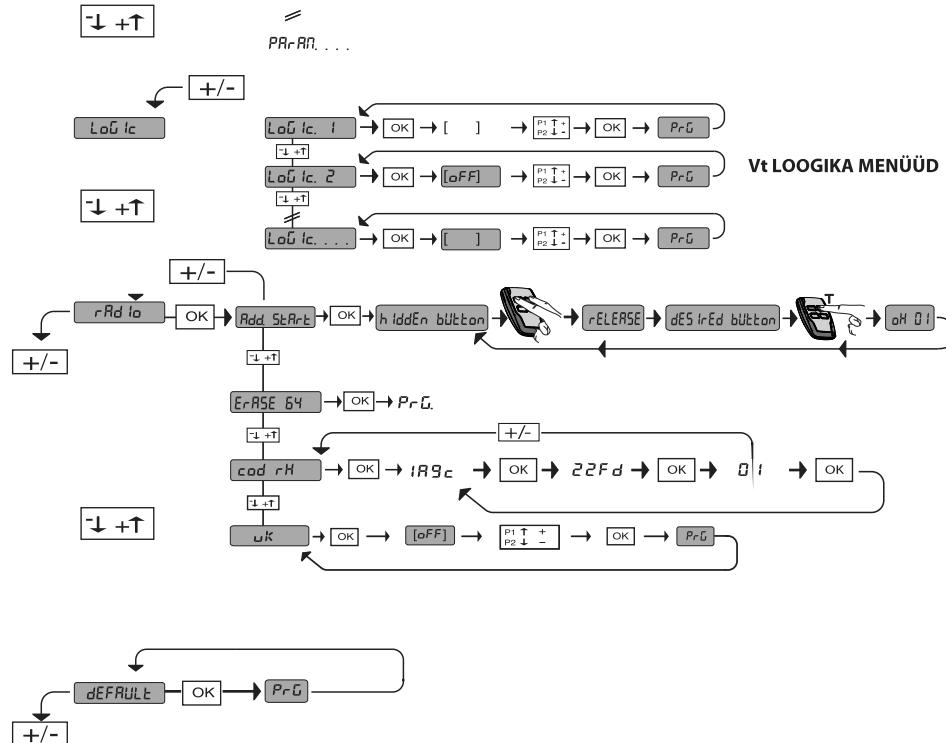
AF





PRRAN. I

PRGRN. 2



DIAGNOSTIKA ja HOIATUSED		
DIAGNOSTIKA-KOOD	KIRJELDUS	MÄRKUSED
St _r E	START sisend aktiveeritud	
St _o P	STOP sisend aktiveeritud	
Ph _{ot}	PHOT sisend aktiveeritud	
bR _r	SAFETY EDGE sisend aktiveeritud	
bR _{r2}	SAFETY EDGE sisend aktiveeritud alamajamil (vastamisi tiibade ühendus)	
cL _S	CLOSE sisend aktiveeritud	
oPEn	OPEN sisend aktiveeritud	
t _{ME}	TIMER sisend aktiveeritud	
Suo	avanemispiirlülit sisend aktiveeritud	
Suc	sulgemispiirlülit sisend aktiveeritud	
rEF _a	sisendreferentsavamise lubamine	
rEF _c	sisendreferentsslugmisse lubamine	
ErD ₁	fotolelementide test ebaõnnestus	kontrollige fotolelemendi ühendus ja/või loogikaseadeid
ErIH*	juhtseadme riistvara test ebaõnnestus	kontrollige ühendusi ajamiga
ErZH*	kodeerija viga	ajami või signaalikodeerija toitejuhtmed valesti/pole ühendatud
ErZH*	suunavahetus takistuse tõttu	kontrollige, kas on takistusi
Er4H*	Kuumuskaitse	Laske seadmel jahtuda
Er5H*	anomaalia välisseadmetega suhtlemises	kontrollige Scs1 jadaühendusi
ErB ₁	aku tühjeneb	
ErFH*	piirlülitiga viga	kontrollige piirlülitü ühendusi

*H=01 9ABCDE

3540

— Takistuse piirmääri

— Mootori maksimaalne hetkeline pöördemoment

PAIGALDAMISHOIATUSED

HOIATUS! Olulised ohutusjuhised. Lugege hoolikalt ja järgige tootega kaasnevad ohutus- ja kasutusjuhendit, sest vale kasutus võib põhjustada inimestele, loomadele ja varale kahjustusi. Hoiatused ja juhised annavad olulist informatsiooni ohutuse, paigalduse, kasutuse ja hoolduse kohta. Hoidke juhendid alles, et saaksite need lisada tehnilisse toimikusse ja hoida edaspidiseks käepärast.

ÜLDINE OHUTUSTEAVE

Toode kujundati ja toodeti vaid käesolevas dokumentatsioonis ettenähtud otstarbeks. Igasugune muu kasutus võib toodet kahjustada ja olla ohtlik.

- Masina koostises olevad üksused ja selle paigaldus peavad vastama järgmiste Euroopa direktiividele: 2004/108/EÜ, 2006/95/EÜ, 2006/42/EÜ, 99/05/EÜ (ja hilisematele muudatustele). Kõikides EÜ-sse mitte kuuluvates riikides on soovituslik lisaks ülalmainitud standarditele olla vastavuses kehtivate riiklikele standarditele, et saavutada ohutus.
- Käesoleva toote tootja (siin ja edaspidi „Ettevõte“) keeldub igasugusest vastutusest tagajärgede eest, mis tulenevad hea ehitustava mittejärgimisest sulguvate struktuuride (uksed, värvad jne) konstrueerimisel ning kasutusele tekkida võivast deformatsioonist.
- Paigaldust tohivad teostada kvalifitseeritud töötajad (professionaalne paigaldaja vastavalt standardile EN 12635) kooskõlas hea tava ja kehtivate normidega.
- Enne paigaldustööde alustamist viige läbi vajalikud ehituslikud muudatused, et tagada ohutus, mis kaitseksid või isoleeriksid lõmastamis-, lõike- ja lohistamisohu ohupiirkondades vastavalt standardile EN 12604 ja 12453 sätelele või kohalikele paigaldusstandarditele. Kontrollige, et olemasolev konstruktsioon vastaks vajalikele tugevus- ja stabiilsusnõuetele.
- Enne paigaldustööde alustamist kontrollige, et toode poleks kahjustunud.
- Ettevõte keeldub igasugusest vastutusest tagajärgede eest, mis tulenevad hea ehitustava mittejärgimisest sulguvate struktuuride (uksed, värvad jne) konstrueerimisel ning kasutusele tekkida võivast deformatsioonist.
- Veenduge, et märgitud temperatuurivahemik ühilduks kohaga, kuhu automaatikasüsteem paigaldatakse.
- Ärge paigaldage toodet plahvatusohutlikku keskkonda: tuleohtlike aurude või gaaside olemasolu viitab tõsisile ohutegurile.
- Enne paigaldustööde alustamist lülitage vooluvõrgust välja. Samuti eemalda igasugused puhverakud, kui neid on.
- Enne toiteallika ühendamist veenduge, et toote näitajad vastaksid vooluvõrgu näitajatele ja et sobiv rikkevoolu kaitsealal ja liigvoolukaitseseade oleksid elektrisüsteemist ülalini kaudu paigaldatud. Laske automaatikasüsteemi toiteallikas varustada lülitili või omnipolaarse kaitsealalitiga, kontaktide eraldusega, mis vastab normide nõuetele.
- Veenduge, et toiteallikat ülesliini oleks paigaldatud mitte rohkem kui 0,03A piirmääraga rikkevoolu kaitsealal ja muud normidega nõutud seadmed.
- Veenduge, et maandussüsteem oleks korrektelt paigaldatud: maandage kõik sisenemissüsteemi metallosad (uksed, värvad jne) ja kõik süsteemi muud osad, millel on maandusklemm.
- Paigaldustöö tuleb läbi viia ohutusseadmete ja juhtseadmetega, mis vastavad standarditele EN 12978 ja EN 12453.
- Deformeeruvad nurgad võivad lõögijöodu vähendada.
- Juhul, kui lõögijöoud ületavad vastavate standardite väärtsi, paigaldage elektro- või surveetundlikud seadmed.
- Paigaldage kõik ohutusseadmed (fotoelementid, ohutusnurgad jne), mis on vajalikud ala kaitsmiseks lõogi-, lõmasti-, lohistamis- ja lõikeohu eest. Pidage silmas kehtivaid standardeid ja direktiive, hea tava kriteeriume, ettenähtud kasutust, paigalduskeskkonda, süsteem kasutusloogikat ja automaatikasüsteemist lähtuvaid jõude.
- Paigaldage kõik käesoleva seadustikuga nõutud sildid ohupiirkonna (jääkriskide) markeerimiseks. Kõik paigaldused tuleb nähtavalt identifitseerida kooskõlas standardi EN 13241-1 sätestega.
- Kui paigaldustööd on lõppenud, paigaldage nimeplaat, millel on ukse/värvava andmed.
- Toodet ei tohi paigaldada värvatilbadele, mille sees on uksed (v.a juhul, kui ajamit saab kaittada ainult siis, kui uks on suletud).
- Kui automaatikasüsteem on paigaldatud kõrgusele 2,5 m või vähem või on ligipääsetav, tuleb elektriliselt ja mehhaniiliselt osad vastavalt kaitsta.
- Paigaldage fikseeritud juhtseadmed kohta, kus need ei põhjusta ohtu, liikuvatest osadest eemale. Täpsemalt tuleb allhoidmist vajavad juhtseadmed paigaldada juhitava osaga nähtavale kohale, kui need pole just võtmega juhitavad, vähemalt 1,5 m kõrgusele võõrastele ligipääsmatusse kohta.
- Paigaldage vähemalt üks hoiatustuli nähtavasse kohta ja kinnitage konstruktsioonile ka hoiatustiilit.
- Kinnitage juhtseadme lähedale püsivas vormis silt teabega automaatikasüsteemi avariavabastuse kasutamise kohta.
- Veenduge, et töötamise ajal välditakse mehhaniilisi ohte või et tarvitatakse kaitsemeetmeid ja täpsemalt, et midagi ei saaks liikuvate ja seisvate osade vahel lõmastada, lõigata ega kinni jäädva.
- Kui paigaldustööd on lõppenud, veenduge, et ajami seaded on õiged ja ohutus- ja vabastussüsteemid töötaksid õigesti.
- Kasutage hooldus- või parandustöödel ainult originalosi. Ettevõte keeldub igasugusest vastutusest seoses automaatika ohutuse ja õige kasutusega, kui kasutatud on mõne muu tootja komponente.
- Ärge modifitseerige automaatika komponente, kui teil pole selleks Ettevõtte luba.
- Juhendage süsteemi kasutajat võimalikest ohtudest, paigaldatud juhtsüsteemidest ja kuidas süsteemi avariil korral käsitsi avada. Andke lõppkasutajale kasutusjuhend.
- Visake pakkematerjalid (plastik, papp, polüüstüreen jne) ära vastavalt kehtivatele nõuetele. Hoidke nailon- või polüüstüreenkotid laste käeulatusest eemal.

KAABELDUS

HOIATUS! Vooluvõrguga ühendamiseks kasutage mitmesoonelist kaablit vähemalt 5x1.5mm² või 4x1.5mm² ristlöikepindalaga, kui on tegu kolmefaasilise vooluallikaga või 3x1.5mm² ühefaasiliste allikate puhul (näiteks H05 VV-F kaablit saab kasutada 4x1.5mm² ristlöikepindalaga). Lisaseadmete ühendamiseks kasutage vähemalt 0.5 mm² ristlöikepindalaga juhtmeid.

- Kasutage ainult 10A-250V koormusega surunuppe.
- Juhtmed tuleb klemmidesse täiendavate kinnitustega kinnitada (näiteks kaabliklambriga), et hoida faasijuhtmed lahus turvalise eriti madala pingega osadest.
- Paigalduse ajal tuleb toitekaabel eemaldada, et võimaldada maandusjuhtme ühendamist vastava klemmiga, jättes faasijuhtmed võimalikult lühikeseks. Maandusjuhe peab olema viimane pingestatud juhe, kui kaablite kinnitus peaks lahti pääsemä.

HOIATUS! Turvalise eriti madala pingega juhtmed tuleb hoida füüsilselt lahus madalpingejuhtmetest.

Ainult kvalifitseeritud töötajad (professionaalne paigaldaja) võib ligi pääseda pingestatud osadele.

AUTOMAATIKASÜSTEEMI KONTROLLIMINE JA HOOLDUS

Enne automaatikasüsteemi tööle rakendamist ja hooldustööde ajal kontrollige hoolikalt järgmist:

- Veenduge, et kõik komponendid oleksid kindlalt kinnitatud.
- Kontrollige seatme töötamist manuaaljuhtimisel.
- Kontrollige normaalse või personaliseeritud töötamise loogikat.
- Ainult liugväravate puhul: kontrollige, et hammaslatt ja hammasratas hambusid korralikult, et nende vahel oleks terve lati ulatuses 2 mm mänguruumi; hoidke värava liikumistee alati puhtana.
- Ainult liugväravate ja este puhul: veenduge, et värava liikumistee oleks otse ja horisontaalne ja rattad oleksid piisavalt tugevad värava raskuse kandmiseks.
- Ainult konsooliga liugväravate puhul: veenduge, et töötamise ajal ei oleks laskumist ega öötsumist.
- Ainult tiibväravate puhul: veenduge, et väravatibabde pöörlemistel oleks täiesti vertikaalne.
- Ainult töökpepuude puhul: enne ukse avamist veenduge, et vedru poleks rõhu all (vertikaalne poom).
- Veenduge, et kõik ohutusseadmed (fotoelementid, ohutusnurgad jne) töötaksid korrektelt ja purustamisvastane ohutusseade oleks õigesti seadistatud. Veenduge, et mõõdetud lõögijöudu standardile EN 12445 vastavates punktides oleks madalam kui standardis EN 12453 sätestatud.
- Deformeeruvad nurgad võivad lõögijöodu vähendada.
- Veenduge, et avarirežiim töötab, kus selline võimalus on.
- Kontrollige avanemist ja sulgumist rakenduvate juhtseadmetega.
- Kontrollige, et elektrühendused ja kaablid oleksid korras, veendudes isolatsioonide ja kinnituste tervlikkusse.
- Hoolduse käigus puhastage fotoelementide optikat.
- Kui automaatikasüsteem ei tööta pikemat aega, aktiveerige avariavabastus (vt ptk-i „AVARIJUHTIMINE“), et juhitav osa töötaks tühikäigul, et seda saaks käsitsi avada ja sulgeda.
- Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb see tootjal või nende tehnilise abi osakondil või muul vastavalt kvalifitseeritud isikul ohu vältimiseks välja vahetada.
- Kui ühendate „D“-tüüpi seadmed (nagu kirjeldatud standardis EN12453), ühendage tuvastamata režiimis, järgige vajalikku hooldust vähemalt iga kuue kuu tagant.
- Ülapool kirjeldatud hooldamist tuleb korrrata vähemalt kord aastas või tihedamini kohtades, kus see on paigaldustingimustesse töötav vajalik.

HOIATUS!

Pidage meeles, et ajam on välja töötatud värava/ukse lihtsamaks kasutuseks ja ei lahenda probleeme puudulikkuse, halvasti läbiviidud paigalduse või hoolduse puudumise korral

ÄRAVISKAMINE

Tarvikud tuleb ära visata kooskõlas kehtivate regulatsioonidega. Automaatikasüsteem ei kujuta äraviskamisel mingit ohtu. Taaskasutatavad materjalid tuleks eraldi välja sorteerida (elektrilised komponendid, vask, alumiinium, plastik jne).

DEMONTEERIMINE

Kui automaatikasüsteem demonteeritakse selleks, et see mujal uesti kokku panna, siis kütitage järgnevalt:

- Lülitage vooluvõrgust kogu elektripaigaldis välja.
- Eemalda ajam kinnitusaluselt.
- Demonteerige kõik paigaldatud komponendid.
- Kui mingel komponente ei ole võimalik eemaldada või need on kahjustunud, siis tuleb need välja vahetada.

ÄRAVISKAMINE

Tarvikud tuleb ära visata kooskõlas kehtivate regulatsioonidega. Ärge ära kasutusele kõrvaldatud seadmed ega patareisid olmeprügi sekka. Teie vastutate elektriliste ja elektroonikaseadmete viimise eest vastavasse taaskasutuskeskusesse.

VASTAVUSDEKLARATSIOONI NÄEB VEEBISAIIDI WWW.BFT.IT TOOTESEKTSIOONIS.

Kõik, mis pole käesolevates juhistes selgesõnaliselt välja toodud, on keelatud. Ajami õige töö tagab vaid käesolevate juhiste järgmine. Ettevõte ei vastuta kahjude eest, mis tekivad siinsete paigaldus- ja kasutusjuhiste mittejärgimisest.

Ettevõttel on õigus igal ajal ja käesolevat väljaannet uuendamata teha vajalikke muudatusi toote tehniliseks, tootlikuks ja kaubanduslikuks parandamiseks, kuid jättes samal ajal toote põhiomadused puutumata.

PAIGALDAMISJUHEND

D8199900100_01

2) ÜLDTEAVE

Kompaktne elektromehhaaniline tõkkepuu, mis sobib privaatlade, parklate, ligipääsude piiramiseks sõidukitele. Sobib 3 kuni 5 meetristele läbipääsuteedele. Reguleeritavad elektroonilised piirlülitid tagavad poomi õige peatumisasendi.

Avariivabastust on võimalik juhtida personaliseeritud võtmelukuga. Ajam on sobilik vasakpoolseks paigalduseks. Vajaduse korral saab aga avanemissuunda väga lihtsasti muuta.

CBO vundamentalus (nöödmisel) teeb tõkkepuu paigaldamise lihtsamaks. Sobivad liitmikud teeav tarvikute paigaldamise lihtsaks.

LIBRA-C-G/LIBRA-C-GS standardseadetega juhtpaneel kuulub komplekti. Muudatusi saab teha sisse-ehitatud ekraani või universaalse programmeerijaga.

3) TEHNILISED ANDMED

AJAM	
Toide	230V±10% 50Hz(*)
Võimsustarve	300W (GIOTTO S BT 30 / GIOTTO S BT 60) 250W (GIOTTO BT 30 / GIOTTO BT 60)
Määre	Püsimääre
Maksimaalne pöördemoment	280 Nm (GIOTTO S BT 30) 380 Nm (GIOTTO S BT 60) 250 Nm (GIOTTO BT 30) 350 Nm (GIOTTO BT 60)
Avanemisaeg	2,5s (GIOTTO S BT 30) 4s (GIOTTO S BT 60 / (GIOTTO BT 30) 5s (GIOTTO BT 60)
Poomi pikkus	3 m (GIOTTO S BT 30 / GIOTTO BT 30) 6 m (GIOTTO S BT 60 / GIOTTO BT 60)
Avariivabastus	personaliseeritud võti
Poomi tüüp	ristkülikukujuline
Piirajad	sisse-ehitatud elektrilised ja elektrooniliselt reguleeritavad
Kasutustüüp	intensiivne (GIOTTO S BT 30 / GIOTTO S BT 60) semi intensiivne (GIOTTO BT 30 / GIOTTO BT 60)
Töötemperatuur	-20°C kuni +55°C
IP-kaitsetase	IP 54
Ajami kaal (ilmā poomita)	41 Kg (GIOTTO S BT 30 / (GIOTTO BT 60) 42 Kg (GIOTTO S BT 60) 40 Kg (GIOTTO BT 30)
Mõõtmed	vt joon. A
JUHTSEADE	
Madalpinge/vooluvõrgu insulatsioon	> 2MOhm 500V---
Dielektriline tugevus	madalpinge/vooluvõrk 3750V~1 minutiks
Tarvikute toide	24V~ (180 mA maksimaalne tarve)
Tõkkepuu avanemise hoiatustuli	max 24V~ 3W
Ohutuli	max 24V~ 25W
Sulavkitsmed	vt joon. G
Kombinatsioone	4 miljardit
Sisse-ehitatud pöördkoodiga raadiovastuvõtja	sagedus 433,92MHz
Maksimaalne arv salvestatavaid kaugjuhimispulte	63
Parameetrite ja välkkute seadistamine	Universaalne pihuarvuti/LCD ekraan

(*)= soovi korral erinevatele toitepingetele.

Kasutatavad saatjad: KÖIK PÖÖRDKOODIGA
saatjad, mis ühilduvad:



4.1) PAIGALDUSPLAAT (Joon. B1).

4.2) ANKURPOLTIDE KINNITAMINE (Joon. B2).

5) AJAMI KINNITAMINE

HOIATUS! Tõkkepuud tohib kasutada ainult sõidukite läbipääsuna. Jalakäijad ei tohi ajami tööraadiuse läheduses viibida. Tagatud peab olema sobiv jalakäijate läbipääs. Läbipääs peab olema tähistatud vastavate hoiatussiltidega, nagu näidatud joonisel A.

HOIATUS: enne ukse avamist veenduge, et vedru poleks pingi all (vertikaalne poom). Seadmekarbi uks peab olema kinnistu seesmisel küljel. Kui seisate läbipääsutee keskel, suunaga väljapoole, siis kui seadmekarp asub teist vasakul, on tõkkepuu kinnitatud vasakule, kui

seadmekarp asub teist paremal, on tõkkepuu kinnitatud paremale. Ajam on sobilik vasakpoolseks paigalduseks.

6) Vasakpoolne paigaldus (Joon. A, B, C, D).

7) Parempoolne paigaldus (Joon. AA)

- Tasakaalustage latt.
- Lülitage juhtpaneelis Suunavahetuse loogika SISSE.



Hoiatus: Suunavahetuse loogika peab vasakpoolsete tõkkepuude puhul olema VÄLJAS ja parempoolsetel SEES. Vastasel juhul piirajad ei tööda või kodeerija edastab suunarakketate.

8) LATI TASAKAALUSTAMINE (Joon. F).

9) Tarvikud: poomi pikkuse piirangud ja tasakaalustamine (Joon. E).

Tarvikute paigaldamise ja kasutamise kohta vaadake täpsemat informatsiooni vastavatest juhenditest.

10) OHUTULE PAIGALDAMINE (Joon. AB)

Kokkupaneku ja kaabelduse täielikud juhisid kuuluvad ohutule juurde

11) FOTOELEMENTI PAIGALDAMINE (Joon. AC).

Fotoelemendi paigaldamise täielikud juhisid kuuluvad fotoelemendi juurde

12) ELEKTRIPAIGALDUSTÖÖD

HOIATUS: enne ukse avamist veenduge, et vedru oleks koormamata (vertikaalne poom). Viige läbi elektripaigaldustööd (joon. A) kooskõlas kehtivate elektripaigaliste regulatsioonidega. Hoidke vooluvõrgu ühendused eraldi muudest ühendustest (fotoelemendid, elektrilised nurgad, juhtseadmed jne).

Joon. A näitab ühenduste arvu ja ristlöiget 100m toitekaablite kohta; pikemate puhul arvutage ristlöige tegeliku koormuse kohta. Kui lisäühendused ületavad 50 meetrit või läbivad kriitilisi häiringualasid, on soovitav juhtseade ja ohutusseadmed sobivate releedega lahku viia. Pöhilised automaatkaosad on (joon. A):

- I) Tüübikinnitusega piisava väärtsusega ja vähemalt 3,5 mm kontaktavadega omnipoalne kaitselülit, mis kaitseb ülekoormuse ja lühiste vastu, sobilik automaatika vooluvõrgust väljalülitamiseks. Paigaldage, kui juba pole, tüübikinnitusega 0,03A piirmääraga lekkevoolulülit enne automaatikasüsteemi.

QR) Juhtpaneel ja sisse-ehitatud vastuvõtja.

S) Võtmelülit.

AL) Ohutuli.

M) Ajamid.

A) Latt.

F) Toetushark.

CS) Elektriline serv.

Ft,Fr) Paar fotoelemente.

CF) Fotoelemendi post.

T) 1-2-4 kanaliline saatja.

RMM) Induktivne metallidetektor (Joon. C1).

LOOP) Metallidetektori silmused.

13) KAABELDUS (Joon. G)

Kui sobivad elektrikaablid on rennidele asetatud ja automaatseadme erinevad komponendid ettemääratud kohtades kinnitatud, on järgmine samm need ühendada vastavalt juhendite illustratsioonidele. Ühendage faasi-, neutraali- ja maandusjuhtmed (vajalik). Toitekaabel tuleb klammerdada vastavasse kaablisisendisse ja tarvikute juhtmed kaablisisendisse, maandusjuhe kollase/rohelise ümbrisega tuleb aga ühendada vastavale klemmile.

HOIATUS: Elektripaigaldustöid peab teostama kvalifitseeritud kogenud töötaja, kooskõlas kehtivate standardite ja sobivate materjalidega.

Teostage elektripaigaldustöid kooskõlas kehtivate elektriseadmete standarditega.

Hoidke vooluvõrgu ühendused eraldi muudest ühendustest.

Paigaldage elektripaigaldustööde alguses kaitselülit, mille kontaktavade kaugus on vörde või suurem kui 3,5 mm ja millel on magneetotermiline kaitse ja seadme tarbe jaoks piisava mahuga lekkevoolulülit. Kaabeldamiseks kasutage ainult kaableid, mis vastavad ühtlustatud või riiklike standarditele, ja mille ristlöige vastab esmasele kaitsele, seadme tarbimisele ja paigaldustingimustele, näiteks 3x1,5 mm² (H 05 VV-F) kaabel.

KLEMM KIRJELDUS

PAIGALDAMISJUHEND

1-2	230V~ ±10% (1=L) (2=N) jahutusventilaatori juhtimine
3-4	Pole kasutusel
6-7	Ajami ühendused
15-5	Ajami ühendused, sulgemine
15-8	Ajami ühendused, avamine
9-10	Ohutuli (24 V~, 25W)
11-12	Tarvikute toide: 24 V toide vooluvõrgus. 24 V (11+,12-) toide vooluvõrguta ja valikulise puherakukomplektiga.
13-14	Ohutusseadme toiteväljund (saatja-fotoelement). N.B.: väljund on aktiivne ainult kasutamisel. 24 V Vsafe toide vooluvõrgus. 24 V (13+,14-) toide vooluvõrguta ja valikulise puherakukomplektiga.
15-16	START nupp (N.O.) Seda valikut saab seadistada „loogikamenüüs“. Start – toime vastavalt 2-3-4-sammu loogikale.
15-17	STOP sisend (N.C.) See käsklus peatab liikumise. Kui ei kasuta, jätké sild alles.
15-18	Fotoelemendi sisend (N.C.) Toimib vastavalt „fotoelement avanemisel“ loogikale. Kui ei kasuta, jätké sild alles.
19	Ohutusseadme testsisend FAULT - PHOT (N.O.).
15-20	Ohutusseadme sisend BAR (N.C.). Käsklus muudab sulgumisel liikumissuunda ja avanemisel peatab liikumise. Kui ei kasuta, jätké sild alles.
21-22	Avatud tõkkepuu hoiatustule väljund (N.O. kontakt, max 24V~/ 3W) või alarmväljund (vt tabel B, Alarm SCA) ja ühendus Parky Car-Park haldussüsteemiga.
23-24- 25-26	Kodeerija sisendid
15-27	OPEN/TIMER juhtnupp (N.O.) Open – Värav avaneb selle käsklusega. Timer – Kui kontakt suletakse, siis väravatiiavad avanevad ja jäädvad avatukks, kuni kontakt avatakse. Kui ühendatud kontakt on avatud, siis väravatiiavad sulguvad ja on valmis normaaljuhitmiseks.
15-28	Sulgemisnupp CLOSE (N.O.) Käsklus sulgeb väravatiiava.

14) OHUTUSSEADMED JOON. H

Märkus: kasutage ainult vaba ümberlülituskontaktiga vastuvõtvaid ohutusseadmeid

14.1) TESTIMATA SEADMED JOON. H1

14.2) TESTITUD SEADMED JOON. H2, H3

15) REGULEERIMINE

SOOVITAV REGULEERIMISJÄRJEKORD

Piirlülitite reguleerimine Joon. I (vt viiteid)

Kaugjuhtimispultide programmeerimine

Parameetrite/loogika seadistamine, kus vajalik

16) PARAMEETRITE MENÜÜ (PR_rR_t) (TABEL „A“ PARAMEETRID)

17) LOOGIKAMENÜÜ (L_aU_lI_c) (TABEL „B“ LOOGIKA)

18) RAADIO MENÜÜ (R_dI_o)

Loogika	Kirjeldus
R _d S _t R _t	Start-nupu lisamine seob soovitud nupu start-käsklusega
E _r R _{SE} 64	Nimekirja kustutamine ⚠ HOIATUS! Kustutab kõik salvestatud saatjad vastuvõtja mälust.
c _d r _H	Vastuvõtja koodi kuvamine Kuvab vastuvõtja koodi, mis on vajalik saatjate kloonimiseks.
u k	SEES = lubab kaartide kaugprogrammeerimise eelnevalt salvestatud W LINK saatjaga. On aktiivne 3 minutit pärast W LINK kasutamist. VÄLJAS = W LINK programmeerimine keelatud.

TÄHTIS MÄRKUS: ESIMENE SALVESTATUD SAATJA TULEB MÄRGISTADA VÖTMESILDIGA.

Manuaalprogrammeerimise korral määrab esimene saatja VASTUVÖTJA VÖTMEKOODI: see kood on vajalik hiljem raadiosaatjate kloonimiseks. Clonix sisse-ehitatud vastuvõtjal on ka palju lisafunktsioone:

- Peasaatja kloonimine (põörd- või fikseeritud kood).
- Saatjate kloonimine juba olemasolevate asendamiseks.
- Saatjate andmebaasi haldamine.
- Vastuvõtjate haldamine.

Lisafunktsioonide kasutamiseks vaadake universaalse pihuarvuti juhendit ja üldist vastuvõtja programmeerimisjuhendit.

19) VAIKIMISI MENÜÜ (dEFRUL)

Taastab kontrolleri vaikimisi tehaseadmed.

20) KEELEMENÜÜ (LRnDURGE)

Programmeerija keele seadistamine ekraanil.

21) STATISTIKAMENÜÜ

Näitab:

- juhtseadme versiooni
- läbiviidud manöövrite koguarvu
- sisse-ehitatud vastuvõtjasse salvestatud juhtpultide arvu

22) ÜHENDAMINE PARKY CAR-PARK HALDUSSÜSTEEMIGA

Juhitseadet on võimalik seadistada, et teha vabaks väljund, mis juhib tõkkepuu olekut. Kui SCA Alarms loogika on välja lülitatud (OFF) ja Alarms Ajaparameteer on 0 s, siis tuleb SCA kontakt (21-22) seadistada järgnevalt (Joon. G):

- kontakt klemmid 21-22 vahel **suletud**, kui tõkkepuu on **langetatud**
- kontakt klemmid 21-22 vahel **avatud**, kui tõkkepuu on **tõstetud**

22.1) JADAÜHENDUS SCS1 KAARDIGA (Joon. AE)

LIBRA-C-G/LIBRA-C-GS juhtpaneeli spetsiaalsed jadasisendid ja -väljundid (SCS1) võimaldavad mitmeid automaatseadmeid keskjuhtida. Sel viisil saab kõiki automaatseadeid avada ja sulgeda ühe käsklusega.

Järgides joonist AE, ühendage kõik **LIBRA-C-G/LIBRA-C-GS** juhtpaneelid, kasutades telefoni-tüüpi liini. Rohkem kui ühe paariga telefonikaabli kasutamisel on oluline kasutada sama paari juhtmeid.

Telefonikaabli pikkus kahe seadme vahel ei tohi olla suurem kui 250 m.

Nüüd on vaja kõik **LIBRA-C-G/LIBRA-C-GS** juhtpaneelid sobivalt seadistada, alustades PEAJUHTPANEELIST, mis juhib kõiki teisi seadmeid, mis tuleb seetõttu seadistada ALAMÜKSÜSTENA (vt loogika menüüd).

Ühtlasi määrase tsooninumber (vt parameetrite menüüd) vahemikus 0 kuni 127. Tsooninumber võimaldab luua automaatseadmete gruppe, milles igasüks kuuletub tsooni peaseadmele. **Igal tsoonil võib olla ainult üks peaseade: tsooni 0 peaseade juhib ka teiste tsoonide alamaid. HOIATUS: peajuhtpaneel peab ühenduses olema järjekorras esimene.**

22.2) Vastastikused tõkkepuud (Joon. AF)

Sel juhul juhib M1 peajuhtpaneel ka M2 alamjuhtpaneeli sulgemis- ja avamiskäsklusi.

TÖÖTAMISEKS VAJALIKUD SEADED:

- PEAkaart: zone=128, R_{SE}Er=SEES
- ALAMkaart: zone=128, R_{SE}Er=VÄLJAS

TÖÖTAMISEKS VAJALIK KAABELDUS:

- PEA- ja ALAMjuhtseadmed on omavahel ühendatud SCS1 liideskaar tide 4 juhtmega (RX/TX);
- Kõik aktiveerimiskontrollseadmed peavad viitama PEAkaardile;
- Kõik fotoelemendid tuleb ühendada PEAJuhtpaneeliga;
- PEAvärvatiiiva ohutusseadmed tuleb ühendada PEAJuhtseadmega;
- ALAMvärvatiiiva ohutusseadmed tuleb ühendada ALAMjuhtseadmega.

23) PIIRLÜLITITE SEADISTAMINE

HOIATUS: enne ukse avamist veenduge, et vedru oleks koormamata (vertikaalne poom). Tõkkepuul on programmeeritavad elektroonilised piirdelülitid ja mehhainilised piirajad. Elektriliste piirdelülitite ja mehhainiliste piirajate (Joon. J) vahel peab sulgumisel ja avanemisel olema umbes 1° pöörlemisvaru. Määratud vääruste hindamiseks on soovitav läbi viia paar järjestikust täielikku manöövit.

24) AVARIIVABASTUS (Joon. Y)

HOIATUS: Kui on vaja avada ilma latita ajamit, veenduge, et vedru poleks pingi all (latt avanemispositsioonis).

PAIGALDAMISJUHEND

25) RIKKED: PÖHJUSED ja LAHENDUSED

25.1) Latt ei avane. Ajam ei liigu.

HOIATUS: enne ukse avamist veenduge, et vedru poleks pinge all (vertikaalne poom).

- 1) Kontrollige, et fotolemendid ei oleks mustad, takerdunud ega valesti joondatud. Toimige vastavalt. Kontrollige elektrilist serva.
- 2) Kontrollige ajamimootori ja kondensaatorit ühendusi.
- 3) Kontrollige, kas elektroonikaseadme komplektis on kõik olemas. Kontrollige sulavkaitsmete terviklikkust.
- 4) Kasutage juhtseadme enesediagnostikat (vt „Juurdepääs menüüdesse”), et kontrollida funktsioonide toimivust. Tuvastage vea korral selle võimalik põhjus. Kui enesediagnostika väidab, et start-käsklus püsib, siis kontrollige, et poleks raadiosaatjaid, start-nuppe ega teisi seadmeid, mis hoiaksid start-kontakti aktiivsena (suletuna).
- 5) Kui juhtseade ei tööta, tuleb see välja vahetada.
- 6) Kontrollige osundavate mikrolülitite aktiveerimist, kontrollides juhtpaneeli ekraanile ilmuvaid sõnumeid.
- 7) Õlitage vibratsioonide korral juhtvedrusid.

25.2) Latt ei avane. Mootor pöörleb, kuid liikumist ei toimu.

- 1) Avariivabastus jäi sisse. Lähestage motoriseeritud juhtimine.
- 2) Kui vabastus on motoriseeritud juhtimise asendis, kontrollige reduktormootori terviklikkust.

TABEL „A“ – PARAMEETRITE MENÜÜ – (PR-RP)

PARAMEETRID	min.	max.	vaikimisi	Definitsioon	Kirjeldus
<i>t_{cR}</i>	0	180	10	Automaatne sulgumisaeg	Automaatne sulgumisaeg [s] Automaatse avanemisaja numbrilise vääruse määramine.
<i>aP. t SLou</i>	40	99	75	Avanemise pöördemoment	Avanemise pöördemoment [%] Määrab tundlikkuse takistuste suhtes avanemisel (max=1, min=99)
<i>cLS.t SLou</i>	40	99	75	Sulgumise pöördemoment	Sulgumise pöördemoment [%] Määrab tundlikkuse takistuste suhtes avanemisel (max=1, min=99)
<i>aP. SPEED</i>	15	99	99	Kiirus avanemisel	Liikumiskiirus avanemisel [%] Määrab ajami maksimaalse avanemiskiiruse. Väärtus on antud protsendina ajami maksimaalsest saavutatavast kiirusest.
<i>cL SPEED</i>	15	99	99	Kiirus sulgumisel	Liikumiskiirus sulgumisel [%] Määrab ajami maksimaalse sulgumiskiiruse. Väärtus on antud protsendina ajami maksimaalsest saavutatavast kiirusest.
<i>RL.Rn.t INE</i>	0	240	30	Alarmpi aeg	Alarmpi aeg [%] Takistuse tuvastamisel või fotoelemendi aktiveerumisel kauemaks kui määratud aeg (vahemikus 10 kuni 240 s), SCA kontakt sulgub. Kontakti avab hiljem STOP käsklus või sulgemispöörde. Aktiivne vaid siis, kui SCA alarmi loogika on VÄLJA LÜLITATUD. Kui määratud on 0 s, siis saab SCA kontaktist ühendus Parky süsteemiga (vt ptk „Ühendamine Parky Car-Park haldussüsteemiga“).
<i>brRHE</i>	1	10	2	Pidurdamine	Pidurdamine [%] Määrab pidurdusjõu, mida rakendatakse tõkkepuu peatamisel.
<i>zoonE</i>	0	128	0	Tsoon	Tsoon [] Määrase tsooninumber minimaalse vääruse 0 ja maksimaalse vääruse 128 vahel.
<i>aPE.n.cRL.1b.</i> (Eriparam. 1)*	0	100	80	Avanemisvääruse kalibreerimine	Avanemisvääruse kalibreerimine [%] Määrab avanemisandidle vajaliku referentsvääruse 0,0-st 100,0-ni (vt ptk „Piirlülitite seadistamine“).
<i>cLoS.cRL.1b.</i> (Eriparam.2)*	0	100	25	Sulgumisvääruse kalibreerimine	Sulgumisvääruse kalibreerimine [%] Määrab sulgumisandidle vajaliku referentsvääruse 0,0-st 100,0-ni (vt ptk „Piirlülitite seadistamine“).
<i>RccEL.</i> (Eriparam. 6)*	1	10	3	Kiirendus	Kiirendus [%] Määrab kiirenduse, mida rakendatakse iga liikumise alguses.
<i>dISL.dEcEL</i> (Eriparam.18)*	0	99	70	Aeglustuskaugus	Aeglustuskaugus [%] Määrab protsentuaalsest koguteekonnast vahemaa, kus tõkkepuu peaks kiirust aeglustama.

*=Vaadake universaalse pihuarvuti juhendit.

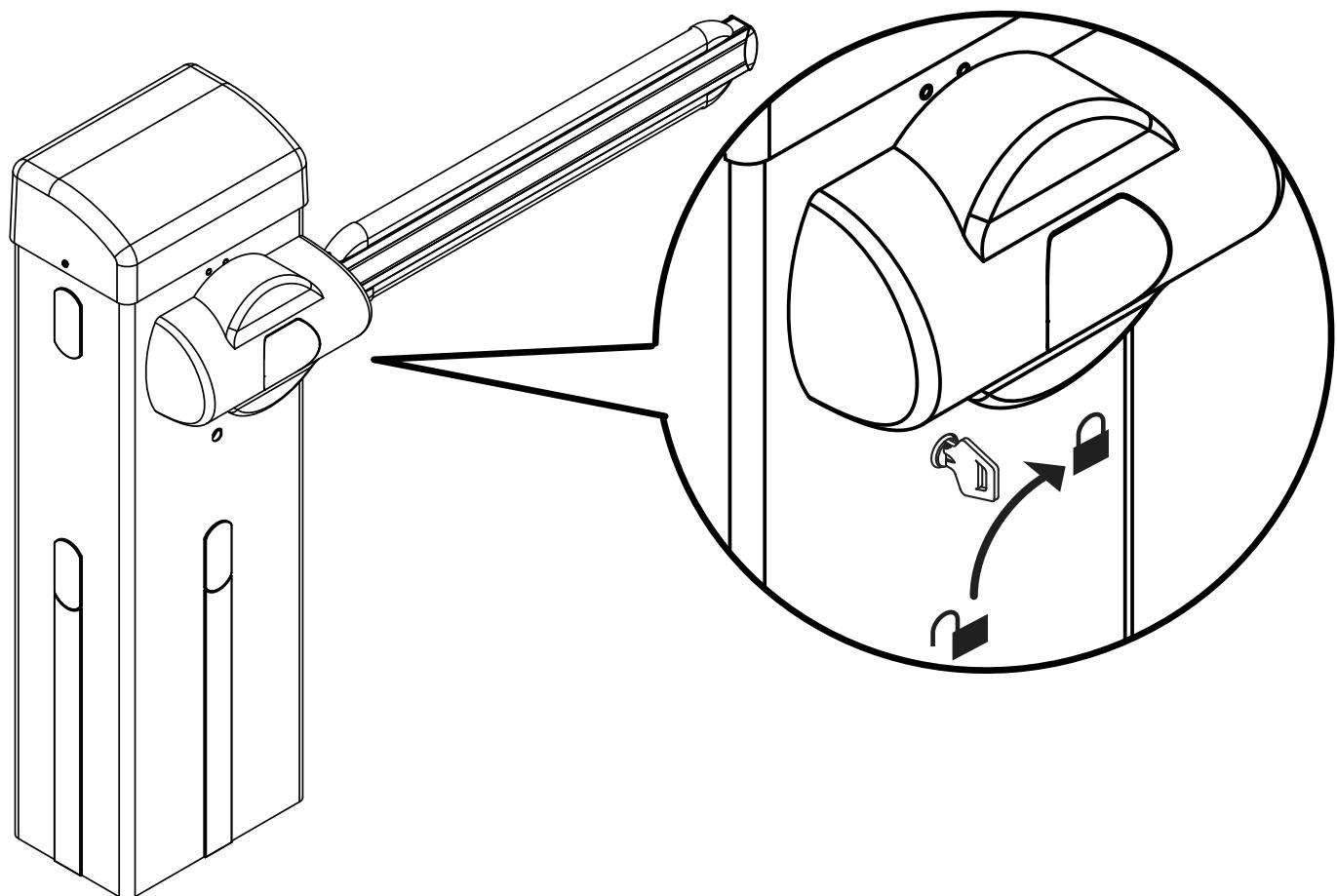
PAIGALDAMISJUHEND

TABEL B: LOOGIKA MENÜÜ (Loöf 1c)

Loogika	Vaikimisi	Definitsioon	Seadistused	Kirjeldus	Reaktsioon START impulsile			
					Tökkepuu	2 sammu	3 sammu	4 sammu
<i>tcR</i>	SEES	Automaatne sulgumisaeg	SEES	Lülitab automaatsulgumise sisse.				
			VÄLJAS	Lülitab automaatsulgumise välja.				
<i>lbl oPEn</i>	SEES	Blokeerimisimpulssid	SEES	Startimpulsil ei ole avanemisel mingit toimet.				
			VÄLJAS	Startimpulss mõjud avanemisel või sulgumisel.				
<i>lbl tcR</i>	VÄLJAS	TCA impulsslukk	SEES	Start impulsil ei ole TCA ajal mingit möju				
			VÄLJAS	Start impuls hakkab TCA ajal möjuma.				
<i>2 SLEEP</i>	VÄLJAS	2 sammu	SEES	Lubab 2 sammu loogika (kaalub üles „3 sammu loogika“).				
			VÄLJAS	Keelab 2 sammu loogika, aktiveerides 4 sammu loogika, kui 3 sammu loogika on VÄLJA lülitatud.				
<i>3 SLEEP</i>	SEES	3 sammu	SEES	Lubab 3 sammu loogika (kui 2 sammu loogika on VÄLJAS).				
			VÄLJAS	Keelab 3 sammu loogika, aktiveerides 4 sammu loogika, kui 2 sammu loogika on VÄLJA lülitatud.				
<i>PrERL</i>	VÄLJAS	Eelhoiatus	SEES	Ohutuli hakkab umbes 3 sekundit enne ajamit tööle.				
			VÄLJAS	Ohutuli hakkab ajamitega samaaegselt tööle.				
<i>holD to rUn</i>	VÄLJAS	Lokaalrežiim	SEES	Hoia-et-käitada: manööver kestab, kuni AVAMISE ja SULGEMISE nuppe all hoitakse. Raadiooptili ei saa kasutada.				
			VÄLJAS	Normaalne impulsstoime.				
<i>Photo.oPEn</i>	VÄLJAS	Fotoelemendid avanemisel	SEES	Kui kiirt segatakse, siis fotoelemendi töö avanemise ajal peatakse. Sulgumise ajal peatab liikumise, kuni kiir taastub.				
			VÄLJAS	Kui kiirt segatakse, siis on fotoelemendid aktiivsed nii avanemisel kui sulgumisel. Kui kiirt segatakse sulgumise ajal, vahetub liikumissuund ainult pärast takistuse eemaldamist.				
<i>FR5t cLS</i>	VÄLJAS	Kiirsulgumine	SEES	Sulgeb tökkepuu pärast fotoelementide mittejoonestumist, enne määratud TCA (automaatsulgumisa) lõppu.				
			VÄLJAS	Käsklust pole sisestatud.				
<i>tE5t Phot</i>	VÄLJAS	Fotoelemendi test	SEES	Lülitab fotoelemendi testimise sisse				
			VÄLJAS	Lülitab fotoelemendi testimise välja Kui välja lülitatud (OFF), siis tökestab fotoelemendi testimisfunktsiooni, võimaldades ühendada seadmeid, millega puuduvad täiendavad testkontaktid.				
<i>RR5tEr</i>	VÄLJAS	Pea/alam	SEES	Juhpaneel on määratud jadaühenduse peaseadmeks.				
			VÄLJAS	Juhpaneel on määratud jadaühenduse alamseadmeks.				
<i>F IHEd codE</i>	VÄLJAS	Fikseeritud kood	SEES	Vastuvõtja on seadistatud töötamiseks fikseeritud koodiga režiimis.				
			VÄLJAS	Vastuvõtja on seadistatud töötamiseks pöördkoodiga režiimis.				
<i>rAd lo ProG</i>	SEES	Kaugjuhtimispuldi programmeerimine	SEES	Võimaldab saatjate juhtmevaba salvestamise: 1- Vajutage järjest standardrežiimis radiomenüü kaudu juba salvestatud saatja peidetud nuppu (P1) ja tavalist klahi (T1-T2-T3-T4). 2- Vajutage 10 s jooksul salvestatava saatja varjatud nuppu (P1) ja tavalist klahi (T1-T2-T3-T4). Vastuvõtja väljub programmeerimisrežiimist pärast 10 s: võite seda aega kasutada teiste uute saatjate sisestamiseks eelneva sammu kordamisega. See režiim ei vaja ligipääsu juhpaneelile.				
			VÄLJAS	TÄHTIS: Lubab uute saatjate, kloonide ja korduste automaatse lisamise. Keelab saatjate juhtmevaba salvestamise. Saatjaid saab salvestada ainult läbi vastava radiomenüü. TÄHTIS: Keelab uute saatjate, kloonide ja korduste automaatse lisamise.				
<i>RLR-R ScR</i>	SEES	SCA alarm	SEES	SCA kontakt (klemmid 21-22) toimib järmiselt: - tõke avatud ja avanemisel: kontakt suletud (hoiatustuli põleb) - tõke suletud: kontakt avatud (hoiatustuli kustus) - sulgumisel: vahelduvkontakt (vilkumine)				
			VÄLJAS	SCA kontakt sulgub vastavalt Alarmi ajaparameetrile.				
<i>chRnCE Rot.</i>	VÄLJAS	Lülikmissuuna vahetamine	SEES	Muutke seda parameetrit, kui avanemissuunda on vaja muuta.				
			VÄLJAS	Standardrežiim.				
<i>oPEn-t INEr</i> (special dip 2*)	VÄLJAS	TIMER või OPEN	SEES	Sisend klemmide 15-27 vahel töötab kui TIMER.				
			VÄLJAS	Sisend klemmide 15-27 vahel töötab kui OPEN.				

*=Vaadake universaalse pihuarvuti juhendit.

Fig. Y



MANUALE - MANUAALNE - MANUEL
BEDIENUNGSANLEITUNG - MANUAL - HANDMATIG



AUTOMATICO - AUTOMAATNE - AUTOMATIQUE
AUTOMATIK - AUTOMÁTICO - AUTOMATISCH

AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE (I)

ATTENZIONE! Importanti istruzioni di sicurezza. Leggere e seguire attentamente le Avvertenze e le Istruzioni che accompagnano il prodotto poiché un uso improprio può causare danni a persone, animali o cose. Conservare le istruzioni per consultazioni future e trasmetterle ad eventuali subentranti nell'uso dell'impianto. Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente installato. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei e irragionevoli.

SICUREZZA GENERALE

Nel ringraziarVi per la preferenza accordata a questo prodotto, la Ditta è certa che da esso otterrete le prestazioni necessarie al Vostro uso.

Questo prodotto risponde alle norme riconosciute della tecnica e delle disposizioni relative alla sicurezza se correttamente installato da personale qualificato ed esperto (installatore professionale). L'automazione, se installata ed utilizzata correttamente, soddisfa gli standard di sicurezza nell'uso. Tuttavia è opportuno osservare alcune regole di comportamento per evitare inconvenienti accidentali:

- Tenere bambini, persone e cose fuori dal raggio d'azione dell'automazione, in particolare durante il movimento.
- Non permettere a bambini di giocare o sostare nel raggio di azione dell'automazione.
- Questa automazione non è destinata all'uso da parte di bambini o da parte di persone con ridotte capacità mentali, fisiche e sensoriali, o persone che mancano di conoscenze adeguate a meno che esse non abbiano potuto beneficiare, attraverso l'intermediazione di una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni riguardanti l'uso dell'apparecchio.
- I bambini devono essere sorvegliati per sincerarsi che non giochino con l'apparecchio. Non permettere ai bambini di giocare con i controlli fissi. Tenere i telecomandi lontani dai bambini.
- Evitare di operare in prossimità delle cerniere o organi meccanici in movimento.
- Non contrastare il movimento dell'anta e non tentare di aprire manualmente la porta se non è stato sbloccato l'attuatore con l'apposita manopola di sblocco.
- Non entrare nel raggio di azione della porta o cancello motorizzati durante il loro movimento.
- Non lasciare radiocomandi o altri dispositivi di comando alla portata dei bambini onde evitare azionamenti involontari.
- L'attivazione dello sblocco manuale potrebbe causare movimenti incontrollati della porta se in presenza di guasti meccanici o di condizioni di squilibrio.
- In caso di aprirapparalle: sorvegliare la tapparella in movimento e tenere lontano le persone finché non è completamente chiusa. Porre cura quando si aziona lo sblocco se presente, poiché una tapparella aperta potrebbe cadere rapidamente in presenza di usura o rottura.
- La rottura o l'usura di organi meccanici della porta (parte guidata), quali ad esempio cavi, molle, supporti, cardini, guide, potrebbe generare pericoli. Far controllare periodicamente l'impianto da personale qualificato ed esperto (installatore professionale) secondo quanto indicato dall'installatore o dal costruttore della porta.
- Per ogni operazione di pulizia esterna, togliere l'alimentazione di rete.
- Tenere pulite le ottiche delle fotocellule ed i dispositivi di segnalazione luminosa. Controllare che rami ed arbusti non disturbino i dispositivi di sicurezza.
- Non utilizzare l'automatismo se necessari di interventi di riparazione. In caso di guasto o di malfunzionamento dell'automazione, togliere l'alimentazione di rete sull'automazione, astenersi da qualsiasi tentativo di riparazione o intervento diretto e rivolgersi solo a personale qualificato ed esperto (installatore professionale) per la necessaria riparazione o manutenzione. Per consentire l'accesso, attivare lo sblocco di emergenza (se presente).
- Per qualsiasi intervento diretto sull'automazione o sull'impianto non previsto dal presente manuale, avatarsi di personale qualificato ed esperto (installatore professionale).
- Con frequenza almeno annuale far verificare l'integrità e il corretto funzionamento dell'automazione da personale qualificato ed esperto (installatore professionale), in particolare di tutti i dispositivi di sicurezza.
- Gli interventi d'installazione, manutenzione e riparazione devono essere documentati e la relativa documentazione tenuta a disposizione dell'utilizzatore.
- Il mancato rispetto di quanto sopra può creare situazioni di pericolo.

Tutto quello che non è espressamente previsto nel manuale d'uso, non è permesso. Il buon funzionamento dell'operatore è garantito solo se vengono rispettate le prescrizioni riportate in questo manuale. La Ditta non risponde dei danni causati dall'inosservanza delle indicazioni riportate in questo manuale.

Lasciando inalterate le caratteristiche essenziali del prodotto, la Ditta si riserva di apportare in qualunque momento le modifiche che essa ritiene convenienti per migliorare tecnicamente, costruttivamente e commercialmente il prodotto, senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione.

HOIATUSED KASUTAJALE (EE)

HOIATUS! Olulised ohutusjuhised. Lugege hoolikalt ja järgige ohutus- ja kasutusjuhiseid, mis kaasnevad töötega, sest vale paigaldus võib põhjustada inimestele, loomade või varale kahjustusi. Hoidke juhend edaspideks kasutuseks ja uutele kasutajatele andmisesk alles.

Toode on möeldud kasutamiseks vaid selle paigaldamisel ettenähtud otstarbeksi. Igasugune muu kasutus võib toodet kahjustada ja olla ohtlik. Tootja ei vastuta kahju eest, mis on tekkinud ebakorrekts ja ebamööristliku kasutamise tulemusel.

ÜLDINE OHUTUSTEAVE

Tähname, et valisite selle toote. Ettevõte on veendunud, et selle töövõime vastab teie soovidele. See toote vastab tunnustatud tehniliste standarditele ja ohutustingimustele, kui selle on paigaldanud kvalifitseeritud eksperthöötaja (professionaalse paigaldaja). Õigesti paigaldatud ja kasutatud automaatikasüsteem vastab ohutusnõetele. Siiski tuleks önnestuse välimiseks järgida teatud reegleid:

- Hoidke täiskasvanud, lapsed ja vara automaatikasüsteemist eemal, eriti selle töötamise ajal.
- Ärge lubage lastel automaatikasüsteemi juures mängida ega seisata.
- Seade ei ole mõeldud kasutuseks lastele või inimestele, kes on füüsiline või vaimse puudega või inimestele, kellel on tooteaga vähe kogemusi või teadmisi, kui nad ei ole járelevalve all või pole saanud kasutusjuhiseid isikult, kes nende ohutuse eest vastutab.
- Lapsi tuleb valvata, et nad seadmeaga ei mängiks. Ärge lubage lastel fikseeritud juhtseadmetega mängida. Hoidke kaugjuhtimisseadmeid lastele kättesaamatus kohas.
- Ärge töötage hingede ega liikuvate mehhaaniliste osade läheduses.
- Ärge takistage väravatiiva liikumist ega üritage ust käsitsi avada, kui ajam pole avariavabastuse peal.
- Hoidke motoriseeritud uksest või väravast nende liikumise ajal eemala.
- Hoidke juhtpult või muud juhtseaded lastest eemal, et vältida automaatikasüsteemi tahmatut töötamist.
- Avariavabastus võib põhjustada ukse kontrollimatu liikumise, kui esineb mehhaanilisi vigu või rikkied.
- Kui kasutate rulooavaaja: jälgige ruoloa selle liikumisel ja hoidke inimesi selle täieliku sulgumiseni eemal. Olge aktiveerimisel ettevaatlikud, kui selline seade on paigaldatud, sest avatud kate võib kulumise või kahjustumise korral kiiresti alla kukkuda.
- Uksse (juhitava osa) mehhaaniliste osade, nagu kaablite, vedrude, tugede, hingedede, siinide kulumine või kahjustumine võib tekitada ohtliku olukorra. Laske süsteemi kvalifitseeritud eksperthöötajal (professionaalse paigaldaja) regulaarselt kontrollida vastavalt ukse paigaldaja või tootja antud juhistele.

- Kui puuhastate väljastpoolt, siis lülitage alati toitepinge välja.
- Hoidke fotoelementide optika ja valgustandavat indikaatorseadmed puhtad. Kontrollige, et oksad ega põosad ei segaks ohutusseadmete tööd.
- Ärge kasutage automaatikasüsteemi, kui see vajab parandamist. Rikke korral lülitage vooluvõrgust välja ja kutsuge kvalifitseeritud tehnik (professionaalse paigaldaja) vajalike parandus- või hooldustööde teostamiseks. Ligipääsu tagamiseks aktiiveerige avariavabastus (kus võimalik).
- Kui automaatikasüsteem vajab üksköik millist tööd, mida siin pole kirjeldatud, siis palgake kvalifitseeritud eksperthöötaja (professionaalse paigaldaja).
- Laske vähemalt kord aastas automaatikasüsteemi ja köiki ohutusseadmeid kvalifitseeritud eksperthöötajal (professionaalse paigaldaja) kontrollida, veendumaks, et seade on töökorratas.
- Igast paigaldusest, hooldus- ja parandustoöst tuleb teha kirje ja vastav dokumentatsioon säilitada ja kasutajale soovi korral ligipääsetavaks teha.
- Ülalmainitu mittetäitmine võib päädida ohtlike situtatsioonidega.

Kui miski pole käesolevates juhistes selgesõnaliselt välja toodud, siis on see keelatud. Ajami korrektset tööd saab garanteerida vaid käesoleva juhiste järgimisel. Ettevõte ei vastuta kahjude eest, mis tekivad siinsete paigaldus- ja kasutusjuhiste mittejärgimisest. Käesolevas juhendis toodud kirjeldused ja illustratsioonid ei ole siduvad. Ettevõttel on õigus igal ajal käesolevat väljaannet uuendamat teha vajalikke muudatusi toote tekniliseks, tootlikus ja kaubanduslikus parandamiseks, kuid jäette samal ajal toote põhiomadused muutmatu.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATEUR (F)

ATTENTION ! Instructions de sécurité importantes. Veuillez lire et suivre attentivement tous les avertissements et toutes les instructions fournis avec le produit sachant qu'un usage incorrect peut provoquer des préjudices aux personnes, aux animaux ou aux biens. Veuillez conserver les instructions pour d'ultérieures consultations et pour les transmettre aux propriétaires futurs éventuels.

Cet appareil ne peut être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été expressément installé. Tout autre usage sera considéré comme imprudent et donc dangereux. Le fabricant ne sera en aucun cas considéré comme responsable des préjudices dus à un usage imprudent, erroné ou déraisonné.

SÉCURITÉ GÉNÉRALE

Nous vous remercions d'avoir choisi ce produit qui, nous n'en doutons pas, saura vous garantir les performances attendues.

Ce produit, correctement installé par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) est conforme aux normes reconnues de la technique et des prescriptions de sécurité. Si l'automatisation est montée et utilisée correctement, elle garantit la sécurité d'utilisation prescrite. Il est cependant nécessaire de respecter certaines règles de comportement pour éviter tout inconvenient accidentel.

- Tenir les enfants, les personnes et les objets à l'écart du rayon d'action de l'automatisation, en particulier pendant son fonctionnement.

- Empêcher les enfants de jouer ou de stationner dans le rayon d'action de l'automatisation.

- Cette automatisation n'est pas destinée à être utilisée par des enfants, des personnes ayant des capacités mentales, physiques et sensorielles réduites ou des personnes ne disposant pas des connaissances nécessaires à moins de disposer, par l'entremise d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions sur l'usage de l'appareil.

- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Interdire aux enfants de jouer avec les contrôles fixes. Ranger les télécommandes hors de portée des enfants.

- Éviter d'opérer à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement.

- Ne pas s'opposer volontairement au mouvement du vantail et ne pas tenter d'ouvrir la porte à la main si le déclencheur n'est pas déverrouillé avec le levier de déverrouillage prévu à cet effet.

- Ne pas entrer dans le rayon d'action du portail/de la porte motorisé/e pendant son mouvement.

- Ranger les radiocommandes ou les autres dispositifs de commande hors de portée des enfants afin d'éviter tout actionnement involontaire.

- L'activation du déverrouillage manuel risque de provoquer des mouvements incontrôlés de la porte en présence de panneaux mécaniques ou de conditions de déséquilibre.

- Avec les ouvre-stores: surveiller le store en mouvement et veiller à ce que les personnes restent à l'écart tant qu'il n'est pas complètement fermé. Actionner l'éventuel déverrouillage avec prudence car si un store reste ouvert il peut tomber brutalement s'il est utilisé ou cassé.

- La rupture ou l'usure des organes mécaniques de la porte (partie guidée), tels que les câbles, les ressorts, les supports et les gonds peuvent générer des risques. Faire contrôler périodiquement l'installation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel), conformément aux indications du monteur ou du fabricant de la porte.

- Mettre hors tension avant d'accomplir les opérations de nettoyage extérieur.

- Veiller à la propétié des lentilles des photocellules et des lampes de signalisation. Veiller à ce que les dispositifs de sécurité ne soient pas gênés par des branches ou des arbustes.

- Ne pas utiliser l'automatisation si elle a besoin d'être réparée. En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'automatisation, mettre l'automatisation hors tension, éviter toute tentative de réparation ou d'intervention directe et s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) pour la réparation ou les opérations d'entretien nécessaires. Pour permettre l'accès, activer le déverrouillage d'urgence (s'il y en a un).

- Pour toutes les interventions directes sur l'automatisation ou sur l'installation non prévues dans le présent manuel, s'adresser uniquement à du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel).

- Une fois par an au moins, faire vérifier le bon état et le bon fonctionnement de l'automatisation par du personnel qualifié et expérimenté (monteur professionnel) et en particulier tous les dispositifs de sécurité.

- Les interventions de montage, d'entretien et de réparation doivent être documentées et cette documentation doit être tenue à la disposition de l'utilisateur.

- Le non respect des prescriptions ci-dessus peut être à l'origine de dangers.

Tout ce qui n'est pas expressément prévu dans le manuel de montage est interdit. Le bon fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les données indiquées sont respectées. Le Fabricant ne répond pas des dommages provoqués par l'inobservation des indications données dans ce manuel.

En laissant intactes les caractéristiques essentielles de l'appareil, l'entreprise se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera opportunes pour améliorer le produit du point de vue technique, commercial et de sa construction, sans s'engager à mettre à jour la présente publication.

HINWEISE FÜR DEN BENUTZER (D)

ACHTUNG! Wichtige Hinweise zur Sicherheit. Bitte lesen und befolgen Sie aufmerksam die Hinweise sowie die Bedienungsanleitung, die das Produkt begleiten, denn eine falsche Benutzung des Produkts kann zu Verletzungen von Menschen und Tieren sowie zu Sachschäden führen. Bitte bewahren Sie die Anweisungen für die zukünftige Konsultation sowie für eventuelle zukünftige Benutzer der Anlage auf.

Dieses Produkt ist ausschließlich für den Einsatz bestimmt, für den es ausdrücklich installiert worden ist. Alle sonstigen Einsatzweisen gelten als Zweckentfremdung und somit als gefährlich. Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die auf Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung zurückzuführen sind.

ALLGEMEINE SICHERHEIT

Wir danken Ihnen dafür, dass Sie diesem Produkt den Vorzug gegeben haben, und sind sicher,

<p>Bft Spa Via Lago di Vico, 44 36015 Schio (VI) T +39 0445 69 65 11 F +39 0445 69 65 22 → www.bft.it</p> 	<p>SPAIN / HISPANIA BFT GROUP ITALIBERICA DE AUTOMATISMOS S.L. 08401 Granollers - (Barcelona) www.bftautomatismos.com</p> <p>FRANCE / PRANTSUSMAA AUTOMATISMES BFT FRANCE 69800 Saint Priest www.bft-france.com</p> <p>GERMANY / SAKSAMÄÄ BFT TORANTRIEBSSYSTEME GmbH 90522 Oberasbach www.bft-torantriebe.de</p> <p>UNITED KINGDOM / ÜHENDKUNINGRIIK BFT AUTOMATION UK LTD Stockport, Cheshire, SK7 5DA www.bft.co.uk</p>	<p>IRELAND / IIRIMAA BFT AUTOMATION LTD Dublin 12</p> <p>BENELUX / BENELUX BFT BENELUX SA 1400 Nivelles www.bftbenelux.be</p> <p>POLAND / POOLÄ BFT POLSKA SP. Z O.O. 05-091 ZABKI www.bft.pl</p> <p>CROATIA / HORVAATIA BFT ADRIA D.O.O. 51218 Drazice (Rijeka) www.bft.hr</p>	<p>PORTUGA / PORTUGALL BFT SA - COMERCIO DE AUTOMATISMOS E MATERIAL DE SEGURANCIA 3020-305 Coimbra www.bftportugal.com</p> <p>CZECH REPUBLIC / TŠEHHEI VABARIIK BFT CZ S.R.O. Praha www.bft.cz</p> <p>TURKEY / TÜRGİ BFT OTOMATİK KAPI SİSTEMLERİ SANAY VE Istanbul www.bftotomasyon.com.tr</p> <p>RUSSIA / VENEMAA BFT RUSSIA 111020 Moscow www.bfrus.ru</p>	<p>AUSTRALIA / AUSTRALIA BFT AUTOMATION AUSTRALIA PTY LTD Wetherill Park (Sydney) www.bftaustralia.com.au</p> <p>U.S.A. / USA BFT USA Boca Raton www.bft-usa.com</p> <p>CHINA / HIINA BFT CHINA Shanghai 200072 www.bft-china.cn</p> <p>UAE / AÜE BFT Middle East FZCO Dubai</p>
--	--	---	---	---